

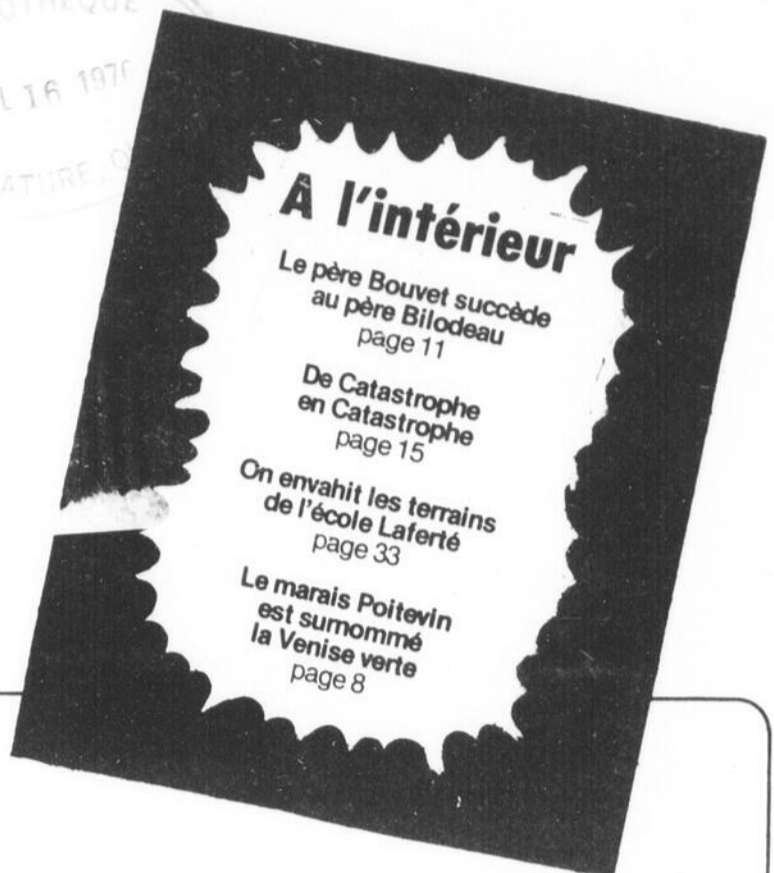
l'hebdo

de CAP-DE-LA-MADELEINE

Vol. 9 No 43

CAP-DE-LA-MADELEINE — 14 JUILLET 1976

Courrier de deuxième classe. Enregistrement no 1352, Cap-de-la-Madeleine



Le bilinguisme dans les communications aériennes

Qu'en pensent nos pilotes de Trois-Rivières



Les troubles récents qui au Québec bouleversent le monde de l'aviation en rapport au débat sur l'usage du français dans les communications aériennes semblent à la plupart d'entre nous ne pas devoir concerner personne de notre entourage. Erreur!

Nombreux sont les Trifluviens, et d'une façon générale les gens de la Mauricie, qui ont fait de l'avion une activité favorite quand ce n'est pas une passion qui leur donne certains des plus beaux moments de leur existence. Quoique ne recevant aucun

vol régulier, l'aéroport des Trois-Rivières reste le port d'attache très fréquenté de nombre de pilotes et l'aviation (et le mérite en revient à un organisme comme le SMAC, Saint-Maurice Aéro-Club) gagne chez nous toujours plus d'adeptes.

Pour eux le problème ne se trouve pas dans quelque monde abstrait mais dans la réalité quotidienne des pistes d'atterrissage.

J'en ai rencontré quelques uns. Parmi eux, M. Claude Boucher, un vieux routier très connu dans la région,

qui en 27 ans totalise 2200 heures de vol sur 57 types d'avions différents (et plusieurs appareils qu'il a contribué à fabriquer, en partie ou même entièrement!). Un autre, Paul Caron, n'a encore volé qu'une quinzaine d'heures. Enfin, un troisième, Michel Périgny vole déjà depuis quelques années.

M. Boucher commence par me rappeler certains faits "La situation a

beaucoup évolué depuis 30 ans. A cette époque, et les plus indulgents en conviennent, les canadiens-français étaient nettement défavorisés, j'irais jusqu'à dire soumis à une certaine discrimination. Tout se faisait en anglais et nos désavantages n'étaient pas que linguistiques. Depuis, la situation s'est de beaucoup améliorée. Il faut rendre un hommage sincère à certaines initiatives fédérales, et en particulier au département des transports. Tout n'est pas

serait absurde, l'anglais étant considéré comme la langue officielle de l'aviation partout dans le monde."

Le droit au français semble parfaitement normal. L'argument mis de l'avant par les contrôleurs des autres provinces, à savoir que ce serait nuisible à la sécurité, ne peut tenir: tous les pays du monde possèdent au moins, en matière de trafic aérien, deux langues officielles, l'anglais et la langue du pays. En Suisse,

on en compte jusqu'à 4! Le taux d'accident n'est évidemment pas plus élevé qu'ailleurs.

Un de mes interlocuteurs souligne "On pourrait même opposer aux adversaires du bilinguisme leur propre argument! La plupart des pilotes francophones n'ont pas appris l'anglais dans leur jeune âge, mais plus âgés, souvent adultes; ils n'en possèdent souvent qu'une connaissance rudimentaire, rarement courante. En l'air, tous les pilotes sont soumis, qu'on le veuille ou non, à une tension qui les rend nerveux: quand vous devez parler nerveusement une langue que vous connaissez mal, il est bien certain que vous bafouillez et que vous perdez la moitié de vos moyens!" Quand on sait que c'est en situation d'urgence que les communications sont les plus vitales, on s'imagine que la conversation d'un francophone mal assuré de son anglais s'éloigne assez de Shakespeare. On cite le cas assez récent, auquel une revue hebdomadaire a fait écho, d'un pilote québécois qui aurait probablement péri dans

Voir page 24

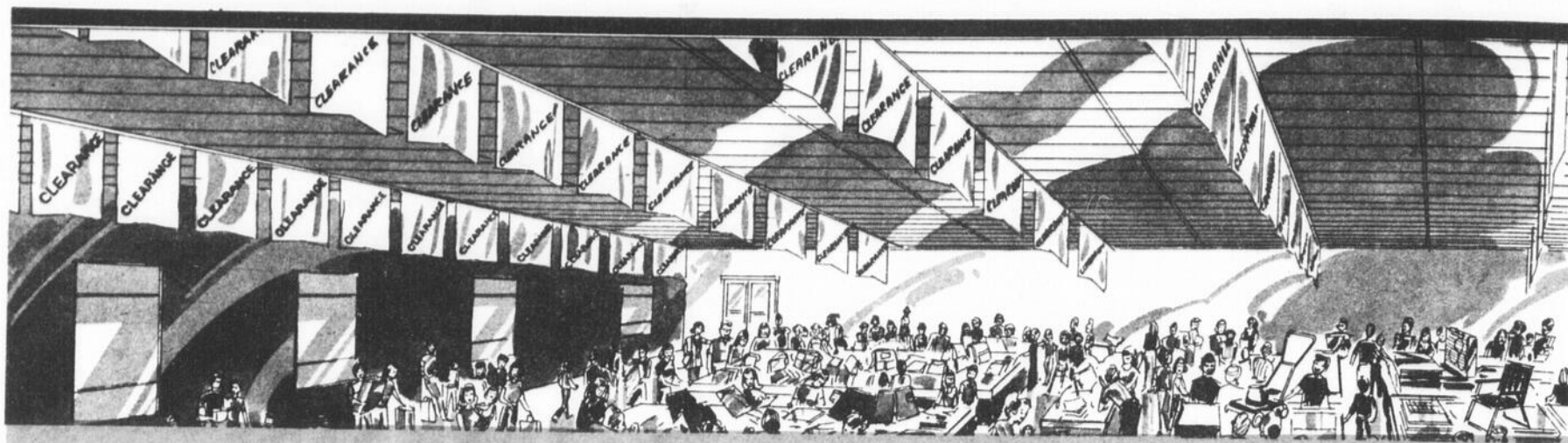
Texte par Pierre Bellemare

Nous ne publions pas la semaine prochaine

Afin de permettre à nos employés de prendre des vacances bien méritées, veuillez prendre

note que nos bureaux seront fermés du 14 au 21 juillet 1976.

Prochaine publication: Le 28 juillet



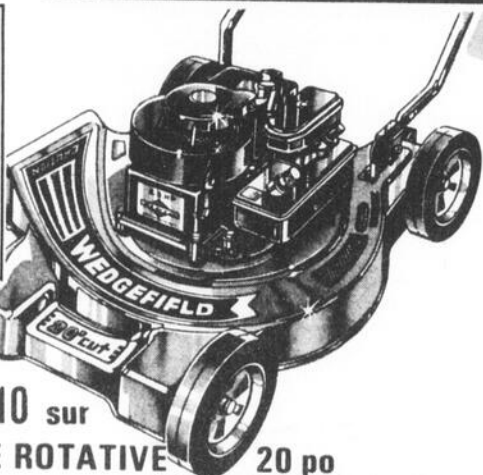
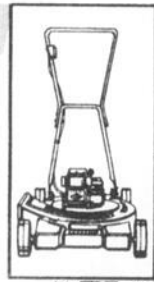
ÉCOULEMENT TOTAL

DE NOTRE STOCK D'ÉTÉ À GRANDS RABAIS

Kmart

Donne toujours Satisfaction

DU 14 AU 17 JUILLET TANT QU'IL Y EN AURA NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

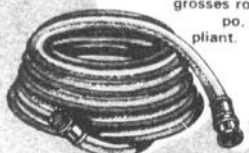


ÉCONOMISEZ \$10 sur une TONDEUSE ROTATIVE 20 po

Moteur fiable Briggs & Stratton de 3.5 cv. commande à cadran sur le moteur. lanceur à rappel. grosses roues de 7 po. brancard pliant.

Notre bas prix de tous les jours 89.97

Prix spécial K mart



BOYAU D'ARROSAGE RENFORCÉ 1/2 po x 50 pi

Notre bas prix de tous les jours 5.60

Prix spécial

TISSU D'ÉTÉ A la verge Spécial K mart Réduction

33 1/3% du prix rég.

TOUTES LES TENTES Spécial K mart Réduction

33 1/3% du prix rég.

ASSORTIMENT DE BIJOUX D'ÉTÉ Spécial K mart Réduction

33 1/3% du prix rég.

TONDEUSE À GAZON "Général Electrique" Prix rég.: \$63.97 Max. 1 par client Spécial K mart

49.97 chac.

SACS DE PLAGE EN PAILLE Pour dames, Prix rég.: \$2.43 chac. Spécial K mart

1.43 chac.

CHAUFFETTES CATALIQUÉ "COLEMAN" Prix rég.: \$21.97 chac. Spécial K mart

19.97 chac.

ENSEMBLE MODELE SAFARI Spécial K mart Pour hommes, tailles 36-44 chac. **18.88**

ENSEMBLE MODELE WESTERN Spécial K mart Pour hommes, tailles 36-44 chac. **18.88**

BICYCLETTES ELAN CCM Spécial K mart 3 vitesses pour hommes chac. **77.77**

BICYCLETTES 5 VITESSES Spécial K mart modèle pour hommes ou dames, chac. **77.77**



CHEMISE À MANCHES COURTES Chemise légère, beau choix de motifs et teintes unies. Jeunes filles 10-18. Prix K mart

4.66

JUPE ESTIVALE TEINTE CENDRÉE 100% polyester, teintes pastel, jeunes filles 10-18. Prix K mart

4.44

CULOTTE 70% nylon, 30% spandex Lycra*, beige ou blanc. M. G. T.G. *Marque dép. Prix K mart

1.63

GILET DE SAUVETAGE Gilet de nylon avec glissière anti-rouille. Entièrement isolé de mousse. Dames, P. M.; homme, G.T.G. Prix K mart

16.88

APPAREIL PHOTO De poche Kodak Instamatic 30 Prix rég.: \$49.95 chac. Spécial K mart

34.95 chac.

THERMOS 64 oz. Prix rég.: \$2.37 chac. Spécial K mart

1.37 chac.

CHAÎSES PLIANTES Avec roues Prix rég.: \$29.99 chac. Spécial K mart

21.99 chac.

25% De réduction sur tous les parasols de parterre

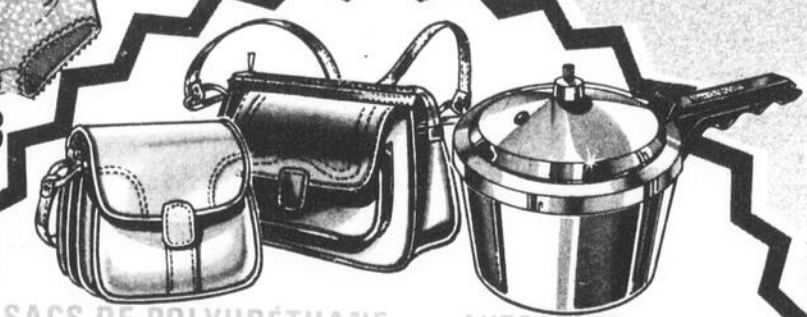
SUPPORT POUR BOYAUX D'ARROSAGE Prix rég.: \$7.97 chac. Spécial K mart **4.99** chac.

PEINTURES A L'HUILE Prix rég.: \$49.95 chac. Spécial K mart **13.00** chac.

GLACIÈRES-CRUCHE "COLEMAN" Capacité 480 oz. Prix rég.: \$14.88 chac. Spécial K mart **13.88** chac.

CHAÎSES LONGUES EN VINYLE Prix rég.: \$12.59 chac. Spécial K mart **10.99** chac.

JARDINIÈRES EN BOIS ROUGE "Redwood" Spécial K mart Réduction **33 1/3%** du prix rég.



SACS DE POLYURÉTHANE DE NETTOYAGE FACILE UN BAS PRIX! Portez un sac qui dit qualité et tenue. En 4 styles attrayants avec courroie réglable et pochette avant. Tan, brun et noir. Notre bas prix de tous les jours 8.87

Prix spécial

4.44

AUTOCLAVE WEST BEND 128 oz ALUMINIUM COULÉ Pour une cuisson rapide qui prend peu d'énergie et conserve aux aliments leur saveur naturelle. Prix K mart

18.88

Kmart Satisfaction assurée ou argent remboursé avec le sourire. C'est plus qu'un slogan. C'EST UNE PROMESSE SOLENNELLE.

PLAZA DE LA MAURICIE SHAWINIGAN

CRÉDIT avec cartes CHARGE X ou MASTER CHARGE

Projets routiers de plus de \$3 millions dans le comté

Depuis déjà quelques mois, le Ministère des Transports du Québec effectue des travaux sur plusieurs routes dans le comté de Champlain.

A St-Narcisse

Dans cette municipalité, 2 importants projets sont actuellement en cours, le premier projet se rapporte à la route 352 tandis que le second projet a trait à la route 361. Dans le premier cas, les travaux ont débuté au cours du mois de mai et s'étendent sur une distance de 1.16 milles. A cet endroit, on s'affaire à hausser le profil de la route d'environ 2 pieds tout en

fin du mois de septembre, on procédera le mois suivant à repaver cette route. Cependant, ces travaux auront permis entre autre de donner à cette route un profil plus régulier (80 pieds d'emprise) et de la rendre moins dangereuse tout en permettant une circulation plus rapide. Selon un porte parole du Ministère des Transports, ces travaux réalisés sur la route Lefebvre par la firme Maskimo Ltée sont actuellement les plus complexes et les plus longs à être faits dans le comté.

A Champlain →

On se rappellera qu'à cet



Textes et photos René Matton

élargissant cette dernière. En plus, l'on creusera les fossés. Ces travaux qui sont exécutés par la firme Dollard Inc. s'élèveront à environ \$167,000 dollars et permettront une fois terminés de donner un meilleur accès à la municipalité de St-Narcisse et de permettre un meilleur égoûtement de la route tout en éliminant les problèmes d'enneigement qui antérieurement étaient causés par la plate forme de la route qui était trop basse. D'autre part, il semble que c'est vers la fin du mois de juillet que les automobilistes pourront emprunter librement cette nouvelle voie d'accès qui remplacera la route qui depuis maintes années était trop étroite et dans un état pitoyable.

En ce qui a trait au second projet de construction dans les limites de cette localité, il se rapporte à la route 361 soit celle conduisant de St-Narcisse à Ste-Geneviève. Ce projet nécessitera un déboursé de l'ordre de \$227,256.44 dollars et a été accordé il y a de cela 3 ans à la firme Plamondon. Dans un premier temps, on a procédé au déboisement des côtés de la route. Par la suite, on a débuté des travaux de terrassement qui sont d'ailleurs actuellement en cours. Par la même occasion, on corrigera la dénivellation de la route et l'on refait certain ponceau qui était dans un état désuet. Ces derniers une fois reconstruits seront plus adéquats et ils auront un diamètre plus grand.

endroit, des travaux sont en marche depuis le mois de mai. Dans cette localité, c'est la firme Continental Asphalte qui s'active à redresser 3 courbes qui étaient fortement prononcées. Ces travaux de l'ordre de \$130,000 dollars (n'incluant pas les frais d'expropriation) ont nécessité à venir à date le déplacement d'une dizaine de demeures. Toutefois actuellement, on a dû interrompre les travaux à cause d'une résidence qui devient en quelque sorte la pierre d'achoppement de ces travaux. Il semble que pour déplacer cette bâtisse, on devrait couper les 2 conduits principaux d'alimentation en électricité qui fournissent le courant électrique à toute cette localité. Etant donné la situation quelque peu critique dans les négociations entre les employés de l'Hydro-Québec et le gouvernement, les dirigeants de la firme Continental ont jugé bon d'interrompre les travaux de peur que les techniciens de l'Hydro-Québec se refusent à relier les conduits principaux. Toutefois, au Ministère des Transports, on nous mentionnait la semaine dernière qu'il reste environ 2 à 3 semaines d'ouvrage pour que ces travaux soient complétés. Il semble donc que le tout devrait être terminé au début du mois d'août et cela bien entendu advenant le déplacement de la maison. En attendant, on devra se contenter de se promener dans les trous et de créer d'énormes nuages de poussière qui, il va sans dire ne plaisent guère aux résidents de cette localité.

A Ste-Anne de la Pérade

En plus, on élargira la route qui elle aussi était devenue désuète avec les années. Ceci entraînera un déplacement du réseau d'aqueduc et d'égoût sur une longueur d'environ 3,000 pieds. Une fois ces travaux terminés, soit à la

Dans cette localité, la Sablière Ste-Marthe s'affaire depuis l'automne dernier à effectuer des travaux d'élargissement et de reconstruction sur une distance d'environ 3 milles du tronçon reliant la

Suite p. 5

**VENTE
ANNIVERSAIRE
20% à 40%**

La vente se termine samedi

BIJOUTERIE SAPHIR
GALERIES DU CAP
300 BARKOFF, CAP-DE-LA-MADELEINE
379-9975



Marché Limoges

BOUCHER - EPICIER

BOEUF DE MARQUE ROUGE - BIÈRE ET PORTER

1158, Thibeau

375-7711

Cap-de-la-Madeleine

.50 pour frais de service

BAS PRIX "LIMOGES" A LA SEMAINE

Papier toilette Delsey 4 rouleaux, Rég: 1.27	1⁰³	Chips Yum Yum 4 x 1 Rég. 1.19	.99	Soupes Lipton Poulet et nouilles, 3 env., Rég: .49	.39
Papiers mouchoirs Kleenex Bte 200, Rég: .71	.59			Légumes Ferlandière Carottes, fèves jaunes, betteraves, 10 on., Rég: 2 pour .45	5/1⁰⁰
Essuie-tout Kleenex Pqt 2 rouleaux, Rég: 1.19	.99	Liqueurs Radnor Saveurs assorties bout 30 oz prise au magasin seulement Rég. .25	2⁴⁹	Pâté sandwiches Cordon Bleu, 3 on., Rég: .31	4/1⁰⁰
Savon lessive All 4 lbs, Rég: 2.75	2⁴⁹			Pâté sandwiches Cordon Bleu, 7 on., Assortis, Rég: .69	.59
Sac poubelle Intérieur, Max. Pqt 10, Rég: .69	.49	Biscuits Grand-Mère Christie 12 oz Rég. .89	.69	Pâté jambon Pâté jambon fromage, Cordon Bleu, 7 on., Rég: .87	.79
Sac poubelle Extérieur, Max. Pqt 10, Rég: .99	.79			Sauce hot-chicken Habitant, 14 on., Rég: .29	4/.89

Assortiment de Cidres de Pommes du Québec

Biscuits Goglu Lido 28 on., Rég: 1.19	.99	Smoked Meat 4 ppts de Her Pack 2 oz ou viande de sous-marin	1⁰⁹	Gelée poudre Royale Assorties, 3 on., Rég: .29	4/1⁰⁰
Liqueurs Coca Cola Cannette 10 on., Caisse 24, Rég: 5.29	3⁹⁹			Pouding instant Royal, 4 on., Rég: .35	3/1⁰⁰
Café Instantané Nescafé, 10 on., Rég: 3.49	2⁸⁹	Saucisson de Bologne Taillefer	.59	Pouding Flair Saveurs assorties, 10 on., Rég: .51	3/1⁰⁰
Cristaux orange Allen's, Pqt 4 env., Rég: .89	.79			Margarine molle Fleischman, Bte 1 lb, Rég: 1.07	.79
Confiture Laura Secord Fraises & Framboises, 9 on., Rég: .67	.59	Fromage en meule Descôteaux	1⁴⁵	Nourriture chien Tops, 24 on., Rég: .35 3 pour 1.00	6⁹⁹ caisse
Marmelade Laura Secord Orange, 3 fruits, 9 on., Rég: .55	.49			Nourriture chats Puss & Boots, 15 on., Assorties, Rég: 2 pour .49	5/1⁰⁰

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Cerise Bing Washington, Canada No 1	lb	.59	Rôti de porc Bout des côtes	lb	1²⁹
Carotte E.U., Canada No 1,	Sac 5 lbs	.79	Rôti de porc Bout du filet	lb	1⁴⁹
Echalottes du Québec	4 ppts	.49	Côtelettes de porc	lb	1⁶⁹
Pruneaux Santa Rosa E.U. Canada No 1		.49	Boeuf haché Frais	lb	.79
Oranges Sunkist E.U. Gr. 113	douz.	.79			

Projets routiers de plus...

suite de la page 3

localité de Ste-Anne de la Pérade et le pont de la rivière Batiscan. Le coût de ces travaux s'élève à quelques \$800.000 dollars, ce qui ne comprend pas toutefois les frais d'expropriation. Actuellement, les travaux vont bon train et ils devraient être complétés pour le mois de septembre pour ensuite être prêts à recevoir une couche de bitume en octobre.

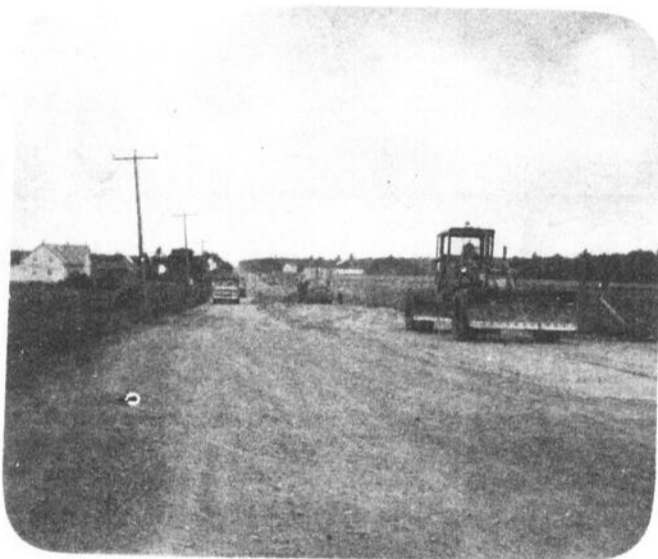
A St-Louis de France

En ce qui a trait à la banlieue de la cité madelinoise, on poursuit les travaux d'installation du réseau d'aqueduc et d'égoût sur la route qui conduit du Cap-de-la-Madeleine à Shawinigan. Pour ce faire, on se doit face à chaque demeure, de briser le revêtement d'asphalte pour pouvoir passer dans le sol les tuyaux nécessaires. Ceci a donc pour conséquence de ralentir la circulation étant donné que les automobilistes sont dans l'impossibilité de rouler normalement au risque de se retrouver dans le fossé.

D'autre part, il est arrivé à quelques reprises depuis un certain temps que l'on a dû dévier la circulation vers la localité de St-Maurice et

A Mont-Carmel

Dans le rang St-Flavien Est et sur la route Bédard, la compagnie Shawicon Inc. a réalisé sur une distance de 1,10 milles des travaux de terrassement de gravelage et de drainage. De plus, dans la route Bédard, on procède actuellement à l'installation d'un égoût pluvial qui semble-t-il était prévu depuis belle lurette. Ces



travaux qui devraient être complétés d'ici 2 semaines si dame température reste au beau fixe, auront coûté \$177.196 dollars.

cela pour permettre aux ouvriers de travailler plus librement.

VENTE D'ÉTÉ

LOT DE **BOURSES 20%**
Vaste choix DE REDUCTION

LOTS DE **SOULIERS** POUR DAMES SPÉCIAL
\$2⁹⁵ \$4⁹⁵ \$10⁹⁵

LOT DE **SOULIERS de TOILETTE**
Pour dames White Cross blanc et beige **33 1/3%** DE REDUCTION

LOT DE **SOULIERS POUR HOMMES**
"Macfarlane" bleu/blanc, brun/blanc, blanc **33 1/3%** DE REDUCTION

LOT DE **SOULIERS SPORT**
pour hommes SPÉCIAL **\$12⁹⁵**

LOT DE **SANDALES**
pour hommes **20%** DE REDUCTION

BÔTTINES de TRAVAIL
avec bout en acier **10%** DE REDUCTION

VALISES
de voyage **20%** DE REDUCTION

TOUTE VENTE FINALE
PRIX EN VIGUEUR
POUR UN
TEMPS LIMITÉ

10% à 15%
DE REDUCTION
SUR LA MARCHANDISE
RÉGULIÈRE

Coiffeur pour Hommes

GASTON COSSETTE
voisin Salle de Quilles Châteaudun
725 THIBEAU

AVIS PUBLIC

Veuillez prendre note que
notre salon de coiffure sera
fermé du 19 au 27 juillet

Merci de votre collaboration

M. G. COSSETTE Prop.
Tél: 374-6497

St-Arnaud Chaussures
400, BOUL. STE-MADELEINE
CAP-DE-LA-MADELEINE
374-4071

CHARGEX



ALIMENTATION DU CAP enr.

Cannettes de liqueurs

IGA Saveurs asst.
10 oz

8/99¢

Pot Mason

Disponible en 3 grosseurs

approvisionnez-vous

dès maintenant

Jus de tomates

IGA Canada de Fantaisies
Bouteille 19 oz

4/99¢

Kik Cola

Bouteille 30 oz

4/1⁰⁰

Midget Roll

St-Maurice

1⁴⁹ lb

Dinde

IGA 10lb
utility C.O.V.

69¢ lb

Fèves jaunes

ou vertes coupées IGA 19 oz

4/99¢

Cantaloupe

Californie jumbo gr. 45
Canada no 1

39¢ chacun

Bologne

au morceau

59¢ lb

Laitue frisée

du Québec

2/27¢

Raisins verts

Cardinal Californie Canada no 1

59¢ lb

Poulet pressé

Bilopage au morceau

79¢ lb

Gagnez un bon d'achat de \$25.00 chaque semaine Tirage samedi 4 hres p.m.

GAGNEZ

le montant de votre commande
de chaque semaine
Tirage le jeudi matin

155 FUSEY CAP

Tél: 378-3722



rené matton

en capsules

Centraide Mauricie

Lors de sa première réunion depuis l'assemblée générale annuelle, le conseil d'administration a élu le bureau de direction de Centraide Mauricie. A la présidence, on retrouve M. Marcel Beauregard de Shawinigan-Sud. Ce dernier avait complété le mandat de M. André Montour démissionnaire en avril dernier. A la vice-présidence le conseil d'administration a élu M. Jean-Claude Landry, antérieurement trésorier. M. Landry de la zone de Cap-de-la-Madeleine est connu principalement pour son engagement au sein de l'organisme SUCO. Au poste de trésorier on retrouve M. Yvon Bellemare de Shawinigan tandis que Mme Cécile Trudel de Trois-Rivières cumulera les fonctions de secrétaire.

La vie municipale

Cette semaine, vous remarquerez sans doute que la chronique "La vie municipale au Cap" n'est pas publiée. Ceci est dû au fait qu'il n'y a pas eu de séance municipale lundi dernier. En effet, constatant qu'il n'y avait rien d'urgent, nos édiles municipaux ont fait relâche pour refaire le plein d'énergie. En somme, une vacance passagère bien méritée pour ces derniers.

Prompt rétablissement

Je voudrais cette semaine, souhaiter un prompt rétablissement à l'animateur Denis Boisclair de CHLN qui sera opéré à un genou très prochainement. L'ami Denis sera donc absent des ondes trifluviennes pour une période d'environ un mois, cependant, il semble qu'il nous reviendra en super forme par la suite.

Le greffier

Saviez-vous que le greffier de la ville du Cap, M. Maurice Thellend cumule les fonctions de greffier de la cité madelinoise seulement depuis quelques mois. Antérieurement, ce dernier cumulait des fonctions similaires à St-Louis de France. Mais suite au départ de l'ancien greffier, les édiles municipaux ont fait appel aux services de M. Thellend et ce devant le professionnalisme dont il fait preuve.

Les téléphones

Si un jour vous effectuez un voyage en compagnie du journaliste Pierre Bellemare de l'Hebdo, je vous conseille de vous munir de patience, car à chaque fois que vous serez à proximité d'un téléphone, vous verrez le maniaque du téléphone de l'Hebdo s'y précipiter à toute hâte près de ce

petit appareil. C'est ce que j'ai eu d'ailleurs l'occasion de constater la semaine dernière.

La critique

Savez-vous quoi, non et bien Pierre Bellemare de l'Hebdo est à réaliser actuellement un dossier sur le phénomène de la critique. Il se peut que ce document soit probablement édité.

Un beau geste

Un couple de la région me mentionnait la semaine dernière qu'il tenait à remercier le jeune Yvon Bouchard du Cap-de-la-Madeleine qui leur a remis leur porte-pommaie tel qu'il était au moment de la perdition, soit avec un contenu de \$300. dollars. Voilà une autre preuve que les jeunes ne sont pas tous des irresponsables.

Des statistiques

Vous savez que c'est dans quelques heures que les yeux du monde entier seront tournés vers le Québec et plus spécialement sur Montréal et cela à l'occasion de la 21e olympiade. Mais savez-vous que lors des Jeux Olympiques, il y aura 9.019 athlètes provenant de 132 pays qui prendront part à 3.000 compétitions au programme, il y aura aussi 6.000 officiels et 6.500 journalistes. Impressionnant, n'est-ce pas?

Du FM au AM

Saviez-vous que l'animateur d'après-midi à CHLN, l'ami Jean Desmonds cumulait avant d'arriver à CHLN les tâches d'animateur à CKVL FM. Jean a donc effectué le passage du FM au AM et cela au plus grand bénéfice de certaines auditrices semble-t-il. D'autre part, mentionnons que Jean n'est pas un nouveau venu sur les ondes trifluviennes. Les gens d'un certain âge se rappelleront que Jean Desmonds qui est originaire de Ste-Marthe travaillait à CHLN il y a de cela une dizaine d'années.

Un gars qui a du toupet

Un de nos espions me confiait dernièrement que Réjean Marchand de St-Louis de France est un gars qui a du toupet. En effet, si par une sombre journée d'automne vous passez par St-Louis de France et que votre attention est attirée par un employé municipal travaillant et peinant durement le long de la route, n'ayez pas peur, c'est Réjean. L'hiver lorsque la tempête fait rage et que tout le monde est bien au chaud, n'écoutez que son courage et conduisant son "Sicard", c'est encore Réjean qui sans compter les heures pousse la neige et aussi de temps à autre, semble-t-il, les boîtes à malle. Lâche pas Réjean, t'es capable.



Aidez-vous...
Appelez-nous!

+

SÉCURITÉ
NAUTIQUE

BOUCHERIE CLAUDE ENR.

156 Boul. Ste-Madeleine 375-6194

Boeuf haché 3 lb	1.79	Saucisse, lard et boeuf 3 lb	2.09
Rôti de palette lb	.59	Foie de lard lb	.59
Rôti côtes croisées lb	.89	Boudin lb	.59
Rôti pte épaule lb	1.29	Bologne lb	.69
T. Bone lb	1.99	Salade du Québec Can. no 1 lb	.39

FRUITS LEGUMES

Patates nouvelles E.U. Canada No 1	10 lb	1.09	Cerise Bing E.U. Can. No 1	lb	.69
------------------------------------	-------	------	----------------------------	----	-----

SPECIAUX CONGELATEUR

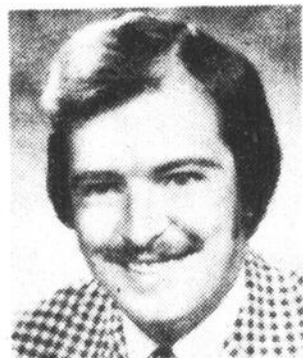
CAT.	Côté	Derrière	Devant
A-1	\$0.91	\$1.18	\$0.65
B-1	\$0.87	\$1.16	\$0.61
C-1	\$0.79	\$1.11	\$0.61
D-1	\$0.74	\$0.93	\$0.55

Coupe Française

Brochettes de boeuf et de veau, tournedos, rôti français, boeuf pour fondue bourguignon.

N.B.: Les prix incluent coupe et emballage

NOUVELLE ASSOCIATION



Dr Michel Dubé
MD L.C.M.C.



Dr Gilles Belzile
MD L.C.M.C.



Dr Emile Bergeron
MD

Les Drs M. Dubé et G. Belzile, pratiquant la médecine générale au Cap-de-la-Madeleine depuis déjà 6 ans, sont heureux d'annoncer à la population la venue d'un nouvel associé dans leur pratique médicale; il s'agit du Dr Emile Bergeron, diplômé de l'Université Laval en 1974, originaire du Cap-de-la-Madeleine et ayant pratiqué la médecine générale pendant 2 ans à Rimouski. Les 3 médecins travailleront en association avec bureaux et dossiers communs sous la raison sociale de:

Drs DUBÉ & BELZILE & BERGERON, MD.
17, Fusey au Cap-de-la-Madeleine

Bureau sur rendez-vous
Service téléphonique 24 heures par jour.
Service de soins à domicile.
Tél.: 379-8385

De plus, les 3 médecins continueront d'assurer un service d'aérosolthérapie et de réhabilitation pulmonaire:

CLINIQUE D'AÉROSOLTHÉRAPIE DU CAP ENR.
17 A, Fusey au Cap. - Tél.: 376-7705
(bureaux situés en haut de la Pharmacie Lanouette)



Les récits de voyages de claude bérubé

Membre A.C.J.E.T.

En France

LE MARAIS POITEVIN EST SURNOMME LA VENISE VERTE

"Mon cher Claude, vous devez visiter le Marais Poitevin". Ces paroles étaient dites par le directeur-adjoint de l'office du tourisme de Poitiers où je m'étais arrêté avant de me diriger vers Larochelle car Poitiers est la plaque tournante du tourisme dans

cette région. Il continua: "Je préviens Monsieur Robert Hirel, directeur de l'office départemental du tourisme de la région Deux-Sèvres. Il s'occupera de vous. Il est charmant, vous verrez."

Au coeur du mois de

juillet, je n'étais pas emballé à l'idée d'aller visiter les marais. Car dans ma tête, aussitôt surgissait l'image de marécages à l'odeur nauséabonde, demeures privilégiées des moustiques. Politesse oblige, j'acceptai de me rendre à Niort où Monsieur et Madame Robert Hirel me reçurent avec une noble gentillesse.

Le marais Poitevin se situe dans le département Deux Sèvres. Je me souviendrai longtemps de cet après-midi et je me permets de vous inciter à inscrire une visite du marais lors de votre prochain voyage dans cette région de la France. C'était idyllique, romantique, reposant, calme, frais et sans moustiques.

Monsieur Largeaud, hôtelier-guide dont la famille s'occupe des touristes, nous a conduit

dans une barque à fond plat à travers les canaux de ce marais, surnommé La Venise verte.

Au douzième siècle, les moines construisirent des canaux pour irriguer un immense marécage et assécher les terres pour la culture. Les canaux sont aujourd'hui des routes nationales de la France.

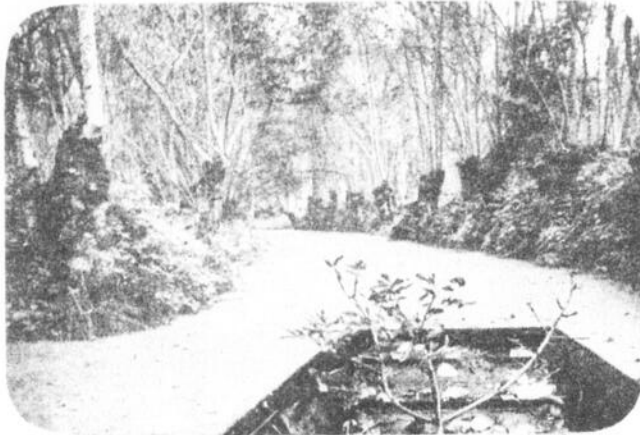


Monsieur Largeaud pousse sa conche à l'aide d'une "pigouille".

Les terres sont devenues des pâturages à nul autre pareil. Les agriculteurs de l'endroit transportent foin et animaux sur ces barques à fond plat. La production de lait, l'élevage et la culture des haricots bien

connus dans cette région sous le nom de "mogettes", sont l'activité principale.

Ce qui plaît aux touristes est de faire une randonnée de plusieurs kilomètres sans jamais être au soleil,



Les canaux d'eau sont considérés "routes nationales" par le gouvernement.



Les barques sans fond servent à transporter les animaux dans les canaux.

ETE 1976

Deux croisières hors série
exclusives à bord de l'Odessa!



Croisière "Bermudes"
du 11 au 18 septembre:
PRIX A COMPTER DE:

\$590.00 can.

Samedi 11: Départ de Montréal à 17h00
Dimanche 12: Descente du St-Laurent
Mercredi 15: Escale aux Bermudes, de 11h00 à 17h00
Vendredi 17: Arrivée à St-Domingue à 20h00
Samedi 18: Matinée pour visite facultative de St-Domingue
Transfert à l'aéroport au début de l'après-midi. Départ de St-Domingue à 15h00 par vol DC 9 d'Air Canada (charter). Escale technique à Nassau. Souper et bar ouvert durant le vol. Arrivée à Montréal (Mirabel) à 21h00.

LE PRIX COMPREND:

- 1) La croisière (transport, hébergement et repas) tel que décrit en page 6 de la brochure.
- 2) Les transferts (aéroport paquebot) à St-Domingue, par autocar.
- 3) Le vol Charter, via Air Canada, entre Montréal et St-Domingue pour la croisière Air-mer du 18 septembre, ou entre St-Domingue et Montréal, pour la croisière Air-mer du 11 septembre.
- 4) Les repas indiqués dans l'itinéraire et le bar ouvert durant les vols sur Air Canada.
- 5) Le transport entre New York et Montréal, par autocar Charter, pour la croisière Air-mer du 18 septembre, à l'arrivée à New York, dimanche le 26 septembre.

Croisière "Cuba"
du 18 au 26 septembre:
PRIX A COMPTER DE:

\$705.00 can.

Samedi 18: Départ de Montréal (Mirabel) à 8h30 par vol DC 9 (charter d'Air Canada). Escale technique à Nassau. Dîner et bar ouvert durant le vol. Arrivée à St-Domingue à 14h00. Transfert panaméricain vers l'Odessa. Départ à 16h00
Lundi 20: Escale à Grand Cayman, de 6h00 à 17h00
Mardi 21: Escale à Santiago, Cuba, de 11h00 à 19h00
Jeudi 23: Escale à La Havane, Cuba, de 7h00 à 17h00
Dimanche 26: Arrivée à New York à 8h00. Transport inclus vers Montréal par autocar Charter. Arrivée à Montréal en fin d'après-midi.

Pour renseignements et réservations:

Nous sommes toujours numéro UN en Maurice
4 bureaux pour vous bien servir.

VOYAGES **Beau-mont** TRAVEL
Permis No 75-01-50435



Trois-Rivières,
Shawinigan,
Grand'Mère,
La Tuque,
Carrefour des
Bois-Francis,
Montréal,

1515, Royale
467, Station
704, 6e Avenue
360, St-François
boul. Jutras est
Victoriaville
56 est, Jean-Talon

379-1212
536-4442
538-1701
523-3351
758-7535
274-4304



Librairie MORIN



équipements de bureau,
papeterie, livres et
effets scolaires.

Nous sommes heureux d'annoncer que le
Ministère des Affaires Culturelles du
Québec nous a accrédité.

LIBRAIRE AGREE

Nous pouvons répondre aux besoins des
bibliothèques scolaires, publiques et
institutionnelles.

loin de la poussière et du bruit. Le silence y est roi. Malheureusement, certains estivants commencent à polluer ce sanctuaire avec des embarcations moteurs.

Les arbres qui se touchent au-dessus des canaux donnent l'illusion de se promener sous un dôme de verdure. Pendant que Monsieur Largeaud poussait la barque avec une "pigouille" en me racontant l'histoire du marais, je me suis surpris en train de m'endormir tellement le calme et la beauté du paysage provoquaient un effet relaxant.

La table du village offre les spécialités du pays: La matelote d'anguilles, les anguilles frites, les mogettes du marais, pâté et jambon du pays, le beurre renommé, les grenouilles. Les eaux sont poissonneuses et les pêcheurs y sont nombreux à l'ombre.

Si vous passez par là sans vous y arrêter, vous aurez raté un des coins les plus pittoresques de la France. France.

Une randonnée où il vous semble que vous êtes bien loin du monde.



au rythme de la vie

avec Roland Leclerc, ptre

Pour des jeux qui soient un jeu

Dépassement, émerveillement, gratuité, joie, vie, liberté, rencontre, détente, créativité, autant de réalités qui vont être liées à la tenue des Jeux Olympiques à Montréal, à compter de la semaine prochaine.

J'ai relu dernièrement une partie du livre "Le petit prince" d'Antoine de Saint-Exupéry. J'y ai trouvé une fable qui pourrait nous faire beaucoup réfléchir sur notre attitude en face de cette vingt-et-unième olympiade et de tous les tiraillements politiques et économiques auxquels elle donne lieu. La voici, reprise en mes mots et adaptée.

Il y avait un enfant qui parlait à une grande personne de son nouvel ami. L'enfant parlait des jeux magnifiques qu'ils avaient inventés ensemble, il parlait de la collection des papillons, il parlait du son de sa voix et de ses éclats de rire, il parlait de la joie qu'il avait à le voir, il parlait, il parlait et il parlait. Or, l'adulte l'entendait mais ne l'écoutait pas. Tout à coup, il lui pose une question: "Qu'est-ce que fait ton père dans la vie? Combien gagne-t-il?" Et l'enfant cessa de parler.

L'enfant se mit encore à parler de la maison de son ami. Il parlait des briques

roses juste en haut de la porte, il parlait des géraniums aux fenêtres, il parlait de la grande vitre où le soleil entre sans fin, il parlait de la grande salle et des tableaux pour dessiner, il parlait, il parlait, il parlait. Or, l'adulte l'entendait mais ne l'écoutait pas. Il se disait en lui-même que cette maison ne devait pas être payée et que le père était sûrement un imprévoyant et qu'il ne réussirait sans doute pas à boucler son budget, et que, et que, et que ...

Heureusement que c'est une fable, direz vous! C'est beau, c'est fin, ça nous fait réfléchir un peu, et puis, on revient au sérieux. Parce que, voyez-vous, nous nous dégageons souvent

d'un regard trop "vrai" sur nous, même s'il est posé par un enfant, en prétextant que cela ne fait pas sérieux.

Tous les athlètes qui seront présents à la 21ème olympiade sont innocents de l'utilisation politique qui est faite des jeux, actuellement. Avec eux et dans l'esprit de l'Olympisme international, il faut souhaiter que les jeux redeviennent un véritable Jeu.

A la veille des Jeux Olympiques, je vous laisse cette interpellation de grande liberté et de jeu, qui est présente dans la conscience des enfants.

*Libérez-vous des autres...
Apprenez à conduire dès
aujourd'hui!*



Tél.: 537-0606

Centre de Formation Routière de la Mauricie
890 de la Station, Shawinigan, Que.
G9N 1W4

Permis ministère des Transports: 80083

VENTE ESTIVALE

TRÈS GRANDS SPÉCIAUX

SOULIERS
D'UNE VALEUR DE

\$15⁰⁰
\$20⁰⁰
\$25⁰⁰
\$30⁰⁰
\$35⁰⁰
\$40⁰⁰

\$500
PRIX

TOUT AUTRE
MODÈLE
DE SOULIERS
ET BOURSES

25%
DE RÉDUCTION

SOULIERS BLANCS
SOULIERS BEIGES
SACS BLANCS
SACS BEIGES

50%
DE RÉDUCTION



BOUTIQUE

Au Pas,
ENR.

1548, St-Philippe
TROIS-RIVIÈRES
378-4768

Centre d'achat
Trois-Rivières-Ouest
374-2156

403, 5e Rue
SHAWINIGAN
537-0155

A Montréal
c'est ...

AUBERGE

Richelieu
INN



Située dans le centre-ville près des boutiques, restaurants et théâtres.

En quelques minutes vous pouvez atteindre tous les coins de Montréal. Accès direct au métro.

Vous trouverez à votre disposition:

- * 330 chambres spacieuses, suites et studios
- * Salles de réunion et banquets
- * Salle à manger "Le Cardinal Richelieu"
- * Bar et casse-croûte "Le Bistro"
- * Bar "D'Artagnan" avec danse et divertissements
- * Brasserie "Les Mousquetaires du Roy"
- * Piscine intérieure et bain sauna
- * Jardin terrasse

Buffet de choix

pour hommes d'affaires
tous les jours

ENDROITS IDEALS POUR UN REPAS FAMILIAL
LE RENDEZ-VOUS DES CONNAISSEURS

AUBERGE

Richelieu
INN

505 est, rue Sherbrooke (coin Berri)
Rés.: (514) 842-8581

DECOUPEZ ET EPARGNEZ



Coupons

Ouvert 9 hres a.m. à 9 hres p.m. Vendredi
9 hres a.m. à 5 hres p.m. Samedi Limite 1 coupon par client, par item
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Découpez ce coupon **Kmart ET EPARGNEZ** **6.00** CM

Avec l'achat d'une
CAISSE D'HUILE A MOTEUR "VALVOLINE"
10W20W40, 24 pintes par caisse

Coupon valide vendredi et samedi 16-17 juillet seulement

Sans coupon **24⁷⁶** la caisse AVEC CE COUPON **18⁷⁶** la caisse

Découpez ce coupon **Kmart ET EPARGNEZ** **15.00** CM

Avec l'achat d'une
TENTE "WOODS"
9 x 9 x 7'

Coupon valide vendredi et samedi 16-17 juillet seulement

Sans coupon **59⁹⁵** chac. AVEC CE COUPON **44⁹⁵** chac.

Découpez ce coupon **Kmart ET EPARGNEZ** **1.00** CM

Avec l'achat d'un
PANTALON DE TRAVAIL
Tailles hommes 30-42

Coupon valide vendredi et samedi 16-17 juillet seulement

Sans coupon **3⁸³** chac. AVEC CE COUPON **2⁸³** chac.

Découpez ce coupon **Kmart ET EPARGNEZ** **2.00** CM

Avec l'achat d'une
COUVERTURES "KRESFAIR"
72 x 84"

Coupon valide vendredi et samedi 16-17 juillet seulement

Sans coupon **6⁸⁷** chac. AVEC CE COUPON **4⁸⁷** chac.

Découpez ce coupon **Kmart ET EPARGNEZ** **3.00** CM

Avec l'achat d'une
CHAISE DE JARDIN OU CHAISE LONGUE

Coupon valide vendredi et samedi 16-17 juillet seulement

Sans coupon **12⁹⁹ à 29⁹⁹** chac. AVEC CE COUPON **3⁰⁰** sur toutes les chaises

Plaza de la Mauricie
Shawinigan



La vie scolaire

avec Jacques Dupuis

Taux de la taxe

Le taux de la taxe scolaire est encore cette année de \$1.20 du \$100. d'évaluation. Le taux normalisé déterminé par le gouvernement provincial est de \$1.00 du \$100. d'évaluation plus un montant de .20 pour couvrir les dépenses non subventionnées par le Ministère de l'Éducation. Malgré que le taux soit le même que l'an dernier, les contribuables auront à subir une augmentation de leurs taxes due à l'actualisation des rôles d'évaluation qui auraient un effet général d'augmentation de 4% à 5%. L'augmentation du compte de taxes de chaque contribuable ne doit pas excéder 10% du compte de l'an dernier.

Calendrier scolaire

Pour 1976-77, les élèves du Cap-de-la-Madeleine

auront 180 jours de classe divisés en quatre périodes dont 3 de 44 jours et une de 48 jours. L'année scolaire commencera le mercredi 8 septembre; comme autrefois les grandes vacances des Fêtes débuteront le vendredi 24 décembre pour s'étendre jusqu'au 10 janvier; celles de Pâques sont cédulées du jeudi 7 avril au mardi 12 avril qui est une journée pédagogique. La fin de l'année scolaire 1977 sera le 23 juin.

Nouveau commissaire nommé

Mme Rose-Aimée Simard, vice-présidente du Comité de Parents a été élue par un vote prépondérant du Président Monsieur Robert Rocheleau pour remplacer au Quartier No 5 le commissaire démissionnaire, M. Michel Hébert. Mme Lorraine Lottinville éliminée au premier tour de

scrutin et Monsieur Jean-Marie Gauthier éliminé au deuxième tour, Mme Rose-Aimé Simard et Monsieur Michel Jodoin, président du Comité de Parents se sont trouvés ex-æquo.

Assurance écolier

La politique de la Commission Scolaire du Cap-de-la-Madeleine au sujet de l'assurance écolier reste la même à savoir que toutes les compagnies canadiennes-françaises sont autorisées à offrir leurs feuillets d'information expliquant leur protection.

Rôle d'évaluation

Les représentants de la firme Villemure & Villemure Associés ont présenté un rapport de 9 pages concernant l'uniformisation des rôles suivant une autre méthode de calcul, établissant la valeur imposable pour un montant de \$219,694,150.

NOUVEAU TROIS-RIVIERES CHEVROLET

EN SPECIAL
1975 2 MONTE CARLO
équipé avec air climatisé
\$4,995

2 1975 PONTIAC PARISIENNE BROUGHAM
équipé avec air climatisé
\$4,750

1975 2 PONTIAC LE MANS
coupé hard top
\$3,950

La plupart de ces voitures portent la garantie 12 mois, 12,000 milles

1 1972 CADILLAC ELDORADO
34,000 milles seulement

1 1972 MAVERICK
Station Wagon **\$1,795**

1 1973 OLDSMOBILE
coupé hard top **\$3,350**

1971 MUSTANG V8
1973 MUSTANG V8
à prix intéressant

1 1972 PONTIAC LEMANS SEDAN V8
\$2,250

1 1973 ASTRE **\$1,150**

Représentants
Jacques Morin
Jean-Louis Bussière
Directeur des ventes
Marcel Blanchet

Trois-Rivières Chevrolet
193 Fusey Cap-de-la-Madeleine
Tél: 376-4056 376-4058



Au sanctuaire

Le Père Bouvet succède au Père Bilodeau

C'est suite à une consultation de plusieurs oblates de la province Notre-Dame du Rosaire de Québec que le père Gérard Laprise nommait le 3 juillet dernier le père Joseph Bouvet O.M.I. supérieur du Sanctuaire Notre-Dame du Cap et cela pour un terme de 3 ans.

Ce dernier remplace à ce poste le père Marc Bilodeau qui cumulait les fonctions de supérieur du Sanctuaire depuis 9 ans. Mentionnons que le père Bilodeau ne se retire toutefois pas de la vie active puisqu'il vient d'être nommé économiste provincial à la maison des Oblats de Québec.

Un natif de la région
Pour le bénéfice des intéressés, précisons que le nouveau supérieur du Sanctuaire Notre-Dame du Cap est le fils de M. et Mme J. Bouvet de St-Grégoire sur la rive Sud. D'autre part, après ses études le père Bouvet a été ordonné prêtre au Sanctuaire Notre-Dame du Cap le 3 janvier 1958 et cela après avoir terminé ses études au Séminaire de Nicolet, au Juniorat du Sacré Coeur et au Scolasticat de St-Joseph à Ottawa.

Par ailleurs, précisons que depuis son ordination, le père Bouvet a été successivement directeur-adjoint des étudiants au Collège de Jonquière, vicaire à Ste-Marie Madeleine et depuis 12

ans, il fait partie de l'équipe de pastorale du Sanctuaire. De plus, le nouveau Supérieur est présentement membre du Conseil d'administration et du Comité de pastorale, et directeur de la liturgie au Sanctuaire.



Suite à cette nomination, il semble bien que le père Bouvet entend continuer à mettre toutes ses énergies et ses talents au service de l'équipe de pastorale et des pèlerins pour une vie intense de prière, d'apostolat et de fraternité.

René Matton

HITACHI Luminar 1.
Coloration Intégrale..

Syntonisation à mémoire AFC. Ecran 20" Coloration Intégrale Luminar 1, qui donne l'image la plus nette et la plus brillante qui soit. A.P.S. assurant le réglage automatique des couleurs, des nuances, de la luminosité et du contraste. Boîtier luxueux fini noyer.

559.00

BRANCHEZ-VOUS SUR LES JEUX!
Plan de crédit maison

R. Provencher T.V. Enr.
T.V. STEREO - ENREGISTREUSE
VOTRE CENTRE DE SERVICE

432, Thibeau 374-9612 Cap-de-la-Madeleine

Paysagiste Bégin Inc.

Pose de tourbe cultivée - vente d'arbustes - haies
1385 Boul. Jacques Cartier, T.R.O.

Tél: **375-6825**
379-1894

VOTRE SANTE

par Louis Bourdon D.C.

L'insomnie. Une situation alarmante.

Les Américains, forts en statistiques, ont affirmé qu'il se consommait annuellement, dans leur pays, environ 800,000 livres de pilules pour dormir. C'est certes un record, peut-être pas le plus glorieux à ajouter au blason de nos voisins du sud. Cependant, en rapport avec la population américaine, notre consommation de somnifères per capita est à peu près identique.

L'insomnie, pourtant, n'est même pas une maladie quoiqu'un nombre effarant de personnes en sont victimes.

Un symptôme révélateur

Même si elle est la plus "traitée" comme un symptôme isolé, c'est-à-dire comme une entité non rattachée à quelque autre complexe morbide, l'insomnie n'en constitue pas moins le signe le plus fréquent d'un état psychophysique débalancé. Il est donc erroné de prétendre la guérir en provoquant le sommeil avec des drogues qui n'ont rien de constructif à apporter à l'état général du sujet qui en souffre. D'ailleurs, comme l'expérience l'a démontré, ceux qui ont recours à une telle forme de traitement deviennent vite des habitués de la pilule pour dormir; et le sommeil qu'ils se procurent ainsi est bien loin de donner le repos qu'apporte un sommeil naturel induit par le relâchement, l'arrêt des activités du corps et de l'esprit. C'est bien là que le chiropraticien situe le noeud du problème.

Relâchement des activités physiques

L'arrêt volontaire des activités physiques est chose acquise dès qu'on se met au lit. Si le sommeil ne vient pas à brève échéance, il y a des chances pour que l'organisme souffre d'hypo ou d'hyper-activité dans l'une ou l'autre de ses parties. Dans ce cas, le système nerveux est ordinairement affecté et celui qui souffre d'insomnie aurait grand avantage à consulter un chiropraticien. Par son traitement, celui-ci normalisera la fonction des organes en cause, via le système nerveux qui constitue le champ même de sa spécialité.

Arrêt des activités de l'esprit

Quantité de personnes, à cause de leur tempérament ou de circonstances particulières qu'elles ont à traverser, ne peuvent pas facilement acquiescer une détente suffisante pour dormir. La tension nerveuse les domine. Cette tension, empêche la détente physique de s'accomplir (pieds froids, mains froides, contractions musculaires, pouls rapide, etc). Ces personnes ont besoin d'être suggestionnées et d'être canalisées physiquement vers la détente par le traitement chiropratique.

En résumé

L'insomnie peut provenir d'un surcroît de tension nerveuse ou d'un déséquilibre physiologique. Dans les deux cas, la chiropratique peut obtenir de bons résultats.

Louis Bourdon D.C.

DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE

306 Radisson Centre-ville Trois-Rivières
375-8511



Rideaux croisés

En magasin 100% polyester. Grandeurs assorties. Grand choix de couleur

7.49 à 27.98

Lot de
couvre-lits

100% polyester
Regulier \$54.95

Spécial **29.95**

Lit simple & double.

TOILES "DE LUXE" OPAQUES

	Unies	Frangé "N"
27 x 58	\$7.99	\$12.50
27 x 70	\$8.99	\$13.50
36 x 70	\$8.99	\$13.50
42 x 70	\$10.50	\$15.25
48 x 70	\$12.75	\$18.99
54 x 70	\$14.50	\$22.75
63 x 58	\$23.50	\$31.50
63 x 70	\$25.50	\$35.25
72 x 70	\$30.50	\$40.00
77 x 70	\$43.00	\$54.75
72 x 58	\$26.50	\$36.50

SUNDOWN OPAQUES

27 x 58	\$4.75	\$6.60
27 x 70	\$5.45	\$7.75
36 x 70	\$5.75	\$7.75
42 x 70	\$6.85	\$9.85
48 x 70	\$9.50	\$12.90
54 x 70	\$10.15	\$14.00
63 x 58	\$17.00	\$21.25
63 x 70	\$18.75	\$22.75
72 x 58	\$19.50	\$25.50
72 x 70	\$21.75	\$27.75
77 x 70	\$33.00	\$40.50

MAGASIN DES TEXTILES

1681, RUE ROYALE

TROIS-RIVIERES

Sagement fou follement sage **Woolco**
 "SUPER SUEDE"



Trois robes super, composition triacétate Arnel et nylon. Trois styles complètes de l'élégance décontractée. De gauche à droite: **La super un:** robe cache-coeur à manches longues retenues par un poignet boutonné, ceinture nouée sur le côté. **La super deux:** robe à empiècement froncé, à mancherons coquets et ceinture-lien qui ajoute à son style. **La super trois:** robe à manches trois-quarts à revers, une large ceinture souligne la taille, le col ouvert ajoute à sa souplesse. Les super deux et trois se portent aussi avec sous-pulls. En riches teintes automnales de bourgogne, bleu denim, arachide, havane et brun. Des tailles pour toutes les belles 7 à 15 ou 12 à 18.

au choix **2795**

La vie féminine

Suite de la semaine dernière
Raymonde L. Leclerc

8. Réchauffez-vous avant un concours

Vous feriez mieux de prendre une douche froide! Passer brusquement de l'état de relaxation complète à l'exercice violent en quelques secondes pour atteindre la transpiration abondante peut causer une défaillance cardiaque. Le réchauffement doit être progressif et contrôlé. Un excès de préparation peut épuiser l'énergie.

9. La transpiration vous garde en forme.

Les costumes spéciaux caoutchoutés pour provoquer la transpiration peuvent vous habituer à la chaleur, ce qui est bon si vous devez jouer au tennis sous les tropiques ou vous battre dans le désert, autrement, ils ne peuvent, au pire, que mettre votre vie en danger. La sudation prolongée et exagérée brûle en effet les calories mais risque de vous donner une plus belle ligne à la morgue! Quand la peau devient brûlante, les petits vaisseaux s'élargissent et le sang y afflue, privant les muscles de leur apport normal. Le cœur doit compenser en pompant plus vite et plus fort. Après une période prolongée, il y a danger d'évanouissement et même de mort.

10. Endossez un aros gilet après l'exercice.

C'est le conseil favori de grand-mère, mais c'est inutile. Pourquoi prolonger l'inconfort de trop de chaleur en la gardant à l'intérieur d'un vêtement? Un changement graduel de température ne donne pas le rhume.

11. Prenez toujours une douche froide après une chaude pour fermer les pores de la peau.

Absolument inutile et
Suite page 34

le théâtre des marguerites inc.

t.m.

10^e ANNIVERSAIRE

HERMINIE

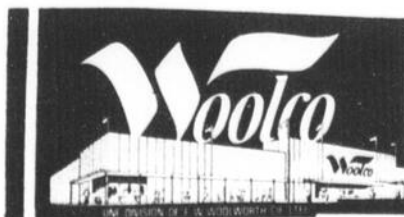
COM. DE ANNOUVILLE DE GRANDE MORTHE

JANINE SUTTO
 LEO ILIAL
 ROGER GARCEAU
 JEAN BROUSSEAU
 AUBERT PALLASCIO
 JEAN-LOUIS PARIS
 GEORGES CARRERE

ELISABETH CHOUVALIDZE

Mardi, mercredi, jeudi, vendredi à 9h00
 Samedi [2 spectacles] 7h30 et 10h30

Relâche dimanche et lundi
 Admission: \$4.00 - Samedi: \$5.00
 Billets en vente au guichet.
 Tél.: [819] 377-3223



CENTRE D'ACHATS DE TROIS-RIVIERES OUEST

CENTRE D'ACHATS LES GALERIES DU CAP

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
 ECHANGE OU ARGENT REMIS



toto goyette

dans le comté

Champion au billard

Même si je suis quelque peu en retard, je félicite Gérard Massicotte de St-Luc et Pierre Cossette pour leur magnifique performance lors du tournoi de billard qui s'est déroulé à l'Hôtel Villa des Cèdres de Champlain. Le duo Massicotte et Cossette n'a fait qu'une bouchée de ses adversaires pour ainsi être couronné les grands champions. Félicitations les boys.

Roger Dumas

Saviez-vous que le dynamique publiciste du circuit de balle molle Baribo, Roger Dumas s'était lancé en affaires. En effet, depuis quelques mois Roger a son Body Shop à St-Stanislas. Il n'a pas son pareil pour remettre votre auto belle comme neuve. Une petite publicité gratuite en passant.

Un pêcheur attentif

Gérard St-Yves et Justin Laprise se souviendront sans doute très longtemps de leur dernière partie de pêche avec Roland Clément. "Vous auriez dû voir la binette de Roland lorsqu'il a tenté de capturer sa première prise avec son filet et qu'il a constaté qu'il n'avait plus de fond" a soutenu un St-Yves tout souriant.

Un jour, un jour...

Il est peut-être trop tôt pour affirmer que Batiscan aura son

terrain de balle dans quelque temps, mais il semble que les idylles municipaux de Batiscan ayant comme chef de file Germain Brunelle auraient changé leur fusil d'épaule. Espérons que cette fois-ci ce ne sera pas des promesses.

Gilles Rompré

L'es-compagnon de jeu de Richard Leduc et Alain Daigle, Gilles Rompré de Ste-Anne de la Pérade ouvrira bientôt son bureau de dentiste dans la vieille capitale. Durant ses temps libres, Gilles en profite pour jouer au golf.

Une piscine...peut-être

Il est de plus en plus question que St-Maurice ait sa piscine recouverte. C'est ce que j'ai su à travers les branches. Si ce projet peut se réaliser, ce sera formidable ...

Echos de la balle molle Baribo

La partie d'étoiles de ce circuit aura lieu le 25 juillet à St-Narcisse. Les All Star affronteront l'équipe du Chalet de la Montagne ... **Pierre Moreau frappe comme un gorille la pilule blanche** ... Les Faucons de St-Luc me font penser aux Expos tellement ils ont l'art de commettre des bévues ... **Espérons que mon instructeur François Gravel va prendre mon petit commentaire car sinon, moi je vais prendre la direction du banc lors des prochaines parties** ... Robert Turcotte connaît beaucoup de succès à la défensive ... **Jeannot Lafontaine du St-Stanislas est tout un farceur. Il en a donné une démonstration dimanche dernier** ... Clément Dessureault accompli de l'excellent travail comme officiel ...

St-Narcisse

Les 30, 31 juillet et 1er août se tiendra à St-Narcisse un tournoi de balle. Une quarantaine d'équipes seront acceptées. Le coût d'inscription est de \$30.00. Pour de plus amples informations, on communique avec Roger Dumas, Tél: 1-418-328-3704 et le tour est joué.

**CORDONNERIE
PLANTE
626 THIBEAU
CAP
375-3858**

Réparation générale de chaussures, toiles de camions, confection d'articles en cuir, teinture, aiguisage de patins, vente de souliers, bottines Kodiak, vente et échange de patins, ... vente de produits pour l'entretien de chaussures et du cuir.

Ouvert tous les jours de 8:30 hres à 5:30 hres
Le vendredi de 8:30 hres à 9:00 hres p.m.
Le samedi de 8:30 hres à 12:00 hres pour la période estivale

Postes Canada
Canada Post

Opération 50,000

**GAGNEZ
un voyage**

**pour deux à n'importe quel
endroit au Canada desservi
par les Postes canadiennes
et un transporteur public**

+\$1,500⁰⁰ comptant

+ bien d'autres prix encore!

Informez-vous auprès d'un employé des postes.

**Pour d'autres renseignements,
rendez-vous
à votre bureau de poste**



Le monde s'en vient,
le monde est là, pour notre
grande Fête olympique.
Au Québec on a bien travaillé
pour recevoir le monde entier.
Bienvenue chez nous,
on fera tout pour que vous
vous sentiez chez vous.

Bonne chance à tous les
athlètes.

Gouvernement du Québec
Ministère des
Communications

Dr Jean Hains,

CHIROPRACTICIEN
 399 A, Ste-Madeleine
 Cap-de-la-Madeleine
 (Edifice Caisse Populaire Ste-Madeleine)
374-9965
 292 Trudel St-Narcisse
418-328-3254
 Bureau:
 Mardi: 1 à 7 hres p.m.
 Jeudi: 1 à 9 hres p.m.

La colonne sportive

Par Toto Goyette

Vendredi soir prochain, quarante-huit golfeurs du club Du Moulin quitteront la Mauricie pour un week-end de golf au Manoir Richelieu de la Malbaie. Flo Nobert, un des principaux organisateurs de ce voyage se promet de m'arracher quelques dollars lors des rondes de golf. On verra bien qui va rire le dernier.

Le blond Michel Cormier des Road Runner de Phoenix nous a quitté dimanche dernier pour aller subir une intervention chirurgicale à son genou. Après son opération, Michel en profitera pour négocier un nouveau contrat avec son équipe. Selon les informations obtenues, Cormier devrait être de retour dans une quinzaine de jours. Nous avons l'impression qu'après ce malencontreux accident qui

lui est survenu lors d'une joute de balle, que Michel va mettre un terme à sa carrière de joueur de balle lente.

Tous les assistants pros de la province auront leur tournoi vendredi au club de golf Du Moulin. Au-delà de soixante golfeurs devraient prendre le départ lors de cette compétition.

Claude Gosselin de l'Agence O'Keefe locale qui s'entraînait ardemment en vue des compétitions cyclistes pour les Olympiques, a tout laissé tomber à la suite d'un mauvais virage. La conclusion, Claude s'est ramassé dans le décor avec des égratignures. Ainsi, il a accroché les pédales.

Luc Tardif qui s'est ramassé en Afrique du Sud pour continuer sa carrière de hockey connaît un excellent début avec le Holliday Inn, à sa première rencontre, il a enregistré 3 buts et une mention d'assistance. Les autres formations de ce circuit sont: Flindlaters Bears, Junglejets et Sanyo. Le calibre de jeu est très fort selon Tardif. Durant ses temps libres, Luc joue au golf, au tennis et quelques fois il a essayé le surf à Durban.

Si vous rencontrez Rocky Lafrenière, parlez-lui du cadeau qu'il a gagné lors de son dernier tournoi de golf.

aide financière

INONDATIONS 1976

AUX PROPRIÉTAIRES DE PETITES ENTREPRISES

POUR FAIRE UNE DEMANDE

- Être propriétaire d'une entreprise située dans l'une des municipalités désignées. Vous devez communiquer avec le secrétaire-trésorier de votre municipalité pour savoir si votre municipalité est désignée.
- Avoir subi des pertes par les inondations entre le 1^{er} janvier et le 30 juin 1976.
- Rencontrer la définition de « petite entreprise ».

ÉTAPES À SUIVRE

1. Se procurer le formulaire officiel de demande d'aide pour les petites entreprises à l'Hôtel de Ville ou au bureau du secrétaire-trésorier de votre municipalité.

PERTES ADMISSIBLES À L'AIDE FINANCIÈRE

Les biens meubles

L'aide financière couvre les biens comprenant par exemple, l'ameublement, l'équipement et les accessoires de bureau.

La machinerie et l'équipement

L'aide financière couvre la machinerie et l'équipement qui servent directement à la fabrication d'un produit dans le cas d'une entreprise manufacturière. Lorsqu'il s'agit d'une entreprise de service, comme une épicerie ou un restaurant, l'équipement comprend

les comptoirs, les réfrigérateurs, les tables et les accessoires de cuisine, etc...

L'immeuble

L'aide financière couvre l'immeuble comprenant par exemple, les fondations, la charpente, les planchers, les murs, le système de chauffage ainsi que les coûts encourus pour des travaux de protection sanitaire requis par l'inspecteur du Bureau sanitaire régional.

L'aide couvre aussi les terrains dans le cas seulement où il s'agit d'un équipement contribuant directement à la production de l'entreprise comme un terrain de camping, un terrain de mini-golf, un terrain de location de roulottes, etc.

L'aide

L'aide versée sera égale au montant des dommages réels admissibles réclamés jusqu'à concurrence d'un montant maximum de \$40,000. En appliquant un montant de \$1,000, comme déductible de l'aide globale offerte.

DÉFINITION

La Petite Entreprise est celle qui:

- n'emploie pas plus de 30 personnes à l'année.
- a un chiffre d'affaires annuel brut n'excédant pas \$1,000,000.
- est la principale source de revenu du propriétaire.

RENSEIGNEMENTS

À Québec: (418) 643-3594
 Dans votre région: Communication-Québec
 Dans votre municipalité: Hôtel de Ville ou Bureau du Secrétaire-Trésorier



Gouvernement du Québec
 Solliciteur Général

IMPORTANT

Pour faire une demande d'aide financière, on doit absolument se procurer le formulaire officiel disponible au bureau de sa municipalité. Toute demande faite antérieurement, par lettre ou sur d'autres formulaires et adressée à l'un ou l'autre des ministères, ne sera pas considérée.

Le Bureau d'aide financière — inondations 76 fournit lui-même les évaluateurs. Le requérant n'a pas à payer pour faire évaluer ses pertes. Le Bureau se charge d'établir les dommages subis.

La rapidité à compléter le formulaire et le respect de la procédure permettront au Bureau d'aide financière de verser sans tarder les chèques aux bénéficiaires.

3 étudiants de la région se signalent dans un concours national

En effet, 3 élèves de la région se sont signalés dernièrement lors d'un concours de dessins organisé à l'échelle nationale par le Conseil Canadien des Chrétiens et des Juifs (CCCJ).

Dans les cadres de ce concours, on avait divisé, le Canada en 5 régions, et dans la région no 1, on dénote entre autres 3 gagnants qui proviennent de la Commission Scolaire de Cap-de-la-Madeleine. Il s'agit de Annie Frigon, 6 ans de l'école Val-Marie, son professeur est Pierrette Pellerin. Toujours à cette école, le jeune Richard Landry 6 ans s'est signalé. Le professeur du jeune Landry est Mme Lise Hamel. D'autre part, un autre prix fut remporté par une étudiante de la localité de St-Maurice, il s'agit de Sonia Désilets de 7 ans. Cette dernière étudie au Couvent de St-Maurice et son professeur est soeur Yvette Gervais.

Mentionnons que nos 3 représentants se sont vus remettre un magnifique appareil radio tandis que leur enseignant ont eu droit à un stylo en signe de souvenir pour leur collaboration.

René Matton

A VENDRE

Situé à Danville

Motel, bar, salle à manger licenciée, avec grand terrain. Directement du propriétaire.

Réal Desruisseaux
 1-839-9024



CINEMAS

Avec Pierre Bellemare



Les Entreprises EXTERMINATION JULES

- Tous genres d'insectes et vermines
- Estimation gratuite
- Résidentiel ou commercial
- Travail garanti
- Personnel expérimenté
- Voitures anonymes

375-5211

7 jours par semaine

De Catastrophes en Catastrophes

L'Impérial remet à l'affiche deux succès "monstres", des films à cataclysme, parmi les plus "secouants" qu'Hollywood a tournés depuis dix ans.

Dans le premier film à l'affiche, un "747 en péril" (Airport II) partant de Washington et se dirigeant vers Los Angeles, heurte de plein fouet un monoplace - la cabine des pilotes largement détruite, l'équipage des navigateurs décimés, il ne reste plus qu'une hôtesse de l'air pour ramener le gros oiseau à l'aéroport le plus proche, dans les montagnes! Mais la divine Providence veille... elle envoie deux rédempteurs professionnels, Charlton Heston (l'énumération des films à catastrophé où il n'est pas serait moins longue que celle de ceux où il a la vedette) et son compagnon George Kennedy, qui contre vents et marées, viennent à bout de tous les pépins qui surviennent (un par 64 secondes, j'ai calculé) pour réussir un atterrissage magnifique qui se termine, évidemment!, par un petit bec sucré de l'hôtesse et de son sauveteur tendrement enlacés. Un suspense "haletant" si vous êtes bon public (catégorie: populaire).

L'histoire ne dit pas si après ces malheureuses aventures le jet finit par rejoindre Los Angeles. Il faut le supposer puisque dans le film qui suit nous retrouvons MM. Heston et Kennedy se sacrifier aussi héroïquement pour accomplir des sauvetages spectaculaires dans la métropole californienne secouée par l'illustrissime "Tremblement de Terre". Ce film n'a qu'une qualité: le spectateur le plus exigeant y retrouve certains des truquages les plus réussis de l'histoire du cinéma. A part quelques plans malheureux, l'illusion du séisme est recréée avec assez de réalisme pour qu'on s'y laisse prendre. Pour 20 minutes d'écroulement et de ravages, "Earthquake - Tremblement de Terre" vaut le visionnement - en contrepartie il vous faudra supporter une idylle assez fade qui met aux prises Charlton Heston et Geneviève Bujold, bien des tergiversations inutiles, bien des sottises et le jeu de M. Heston, acteur moins talentueux que courageux. Pour un cataclysme aussi splendide que ne supporterait-on pas! (N.B. le son est normal; pour cette série de projection on n'a pas réinstallé la machinerie compliquée qui donnait l'impression du tremblement - et c'est tant mieux!) Détail amusant à propos de ce film, on y retrouve, dans le rôle d'un militaire dément, le célèbre Marjoe Gortner, ancien prédicateur pentecôtiste (à 4 ans, il célébrait des mariages...), qui après avoir crié "Repentez-vous!" aux foules américaines et fait encaisser quelques millions à ses managers, s'est déclaré athée et fait maintenant du cinéma! (Cote: Populaire (A voir), Cinéphiles: avec des réserves).

Grande vente SICO

EN GRAND SPECIAL



Peinture lustrée d'extérieur à l'alkyde

Latex satiné super blanc d'intérieur

Email lustre perle d'intérieur à l'alkyde

EN VENTE \$12.99 EN VENTE \$12.99 EN VENTE \$12.99

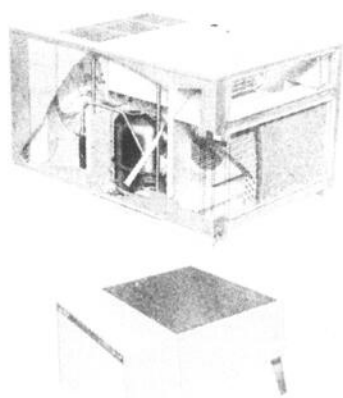
MARTIN BERGERON inc

Centre d'Achats
Trois Rivières Ouest
379 7537

Galerias du Cap
379 1026

221 Des Chenaux, Cap
376 6152

Centre d'Achats, Normanville
379 1231



Souvenez-vous... l'an dernier la chaleur vous a affecté.
Cette année... voyez-y dès maintenant appelez-nous
On est là pour vous rafraîchir

BENOIT HELIE Inc.

Couverture - Ventilation - Chauffage à air climatisé

Richard Hélie Prés.

Benoit Hélie Vice-prés.

450 Ste-Madeleine

Cap

378-8730



LA VRAIE VENTE!

Ca y est! Les ventes qui recommencent... Pourquoi perdre votre temps à courir d'un magasin à l'autre pour découvrir les plus bas prix, alors que chez-nous, vous trouverez tout ce qu'il faut et un peu plus encore à des prix plus que réduits. Si vous ne nous connaissez pas encore, profitez de cette occasion pour faire notre connaissance et vous vêtir à des prix qui font perdre connaissance... car chez-nous, c'est la vraie vente!

COMPLETS SUR MESURES
CONFECTION SEMI-READY VALEUR \$225.00
SPECIAL \$159.50

CONFECTION PROGRESS BRAND
ESCOMPTE 25% SUR TOUS LES TISSUS

COSTUMES DE BAIN | **CHEMISES**
ESCOMPTE 25% | LOT SPECIAL A \$4.95

SHORTS | LOT SPECIAL
ESCOMPTE 25% | 3 POUR \$10.00

JACKETS COURTS | LOT SPECIAL
VAL. \$25.00 | VAL. \$15.00 A \$25.00
SPECIAL \$9.95 | **MOITIE PRIX**

CHAUSSURES

LOT DE SANDALES
REG. \$15.00 SPECIAL \$4.95

LOT DE SOULIERS FLORSHEIM
REG. \$38.00 SPECIAL \$9.95

LOT DE SOULIERS DE QUALITE
MOITIE PRIX

R3
Diamond

CENTRE COMMERCIAL LES RIVIERES
4125, DES FORGES - TROIS-RIVIERES

HABITS

LOT GENRE SAFARI
VAL. \$115.00 **SPECIAL \$69.00**

LOT D'HABITS
VAL. \$160.00 A \$195.00
SPECIAL \$49.50

LOT D'ENSEMBLES SPORT
GENRE SAFARI VAL. JUSQU'A \$70.00
SPECIAL \$29.95

LOT D'HABITS ET D'ENSEMBLES
SPORT **MOITIE PRIX**

LOT DE PANTALONS
PANTALONS D'ETE
ESCOMPTE 20%

JACKETS DE CUIR COURTS
ESCOMPTE 40%

JACKETS EN SUEDE **MOITIE PRIX**

Diamond INC.

1579, ROYALE - TROIS-RIVIERES

COLLECTION *Caprice*
Pour dames

COSTUMES DEUX PIECES VAL. \$55.00
SPEC. \$29.95

COSTUMES DEUX PIECES VAL. \$80.00
SPEC. \$49.95

LOT DE \$70.00 A \$135.00 **MOITIE PRIX**

MANTEAUX VAL. \$150.00 A \$490.00
50% A 75% DE RABAIS

IMPER VAL. DE \$95.00 A \$240.00
40% A 50% DE RABAIS

LOT DE PANTALONS **SPEC.**
VAL. DE \$28.00 A \$70.00 **\$9.95**

LOT DE BLOUSES VAL. \$22.95
SPEC. \$4.95

ROBES LONGUES **MOITIE PRIX**

ROBES-SOLEIL VAL. \$39.00 A \$60.00
MOITIE PRIX

SHORTS ET GILETS **SPEC.**
DE RATINE VAL. \$27.00 **\$14.95**

GILETS \$10.00 A \$35.00 **MOITIE PRIX**

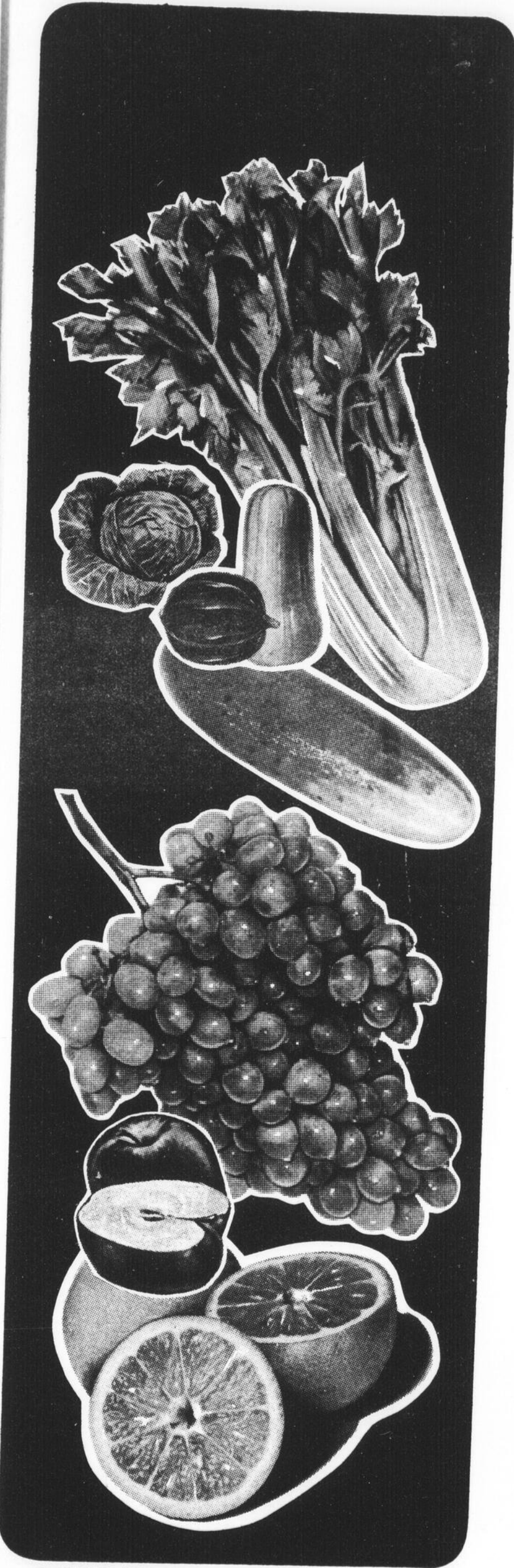
DE NOMBREUX AUTRES SPECIAUX TOUT AUSSI INTERESSANTS VOUS ATTENDENT A LA

BOUTIQUE

COLLECTION *Caprice* *Diamond* Inc.
POUR DAMES CHEZ 1579, Royale
Trois-Rivieres



180 De Grandmont Cap



Bananes "Chiquita"

Produit I.E.U. mûrie à point

Rég. .27
la livre

.19

la livre

Cerises Fraîches

produit E.U. Canada no 1

la livre

.69

Pêches Fraîches

produit E.U. Canada no 1

2 livres

.69

Pruneaux Frais

Santa Rosa produit E.U. Canada no 1

Cello 1 douz.

.89

Echalottes fraîches

du Québec Canada no 1

2/.25

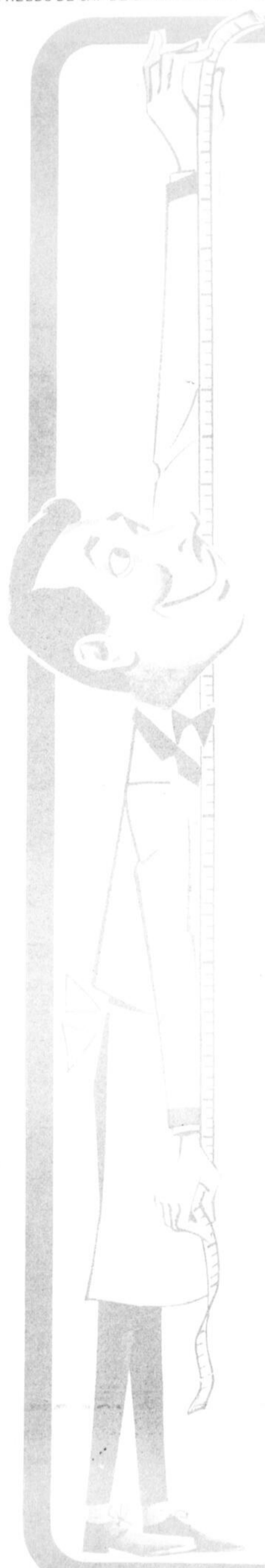
Oignons

de table produit E.U. Canada no 1

Rég. .99

.79

Sac 5 lb.



180 De Grandmo Sani

ECONOMISEZ TOUT EN ENCOURAGEANT DES GARS DE CHEZ-NOUS

Soupe aux pois Habitant Bte 28 oz 2/1⁰⁰	Liqueur en canettes Pepsi, Nesbitt, Snow White caisse 24 x 10 oz 3⁸⁹	Soupe aux Habitant Bte 28 oz
Maïs en grain Libby's Bte 12 oz 3/1⁰⁰	Sachet de thé Orange Pekoe Salada Bte 60 sachets .99	Margarine Golden Sun Pqt 1 lb
Pâté de tomate E.D. Smith Bte 5½ oz 4/1⁰⁰	Biscuits Dare Saveur assortie sac 15 oz .79	Pâte dentif Preuve Tube 25 ml
Liqueur saveur asst. Radnor Bout 30 oz 5/1⁰⁰	Boisson en canettes Rougemont saveur asst. zip-top canette 10 oz 6/1⁰⁰	Nourriture Gerber asst. Pot 4¾ oz

Fish and chips Blue Water, cont. 32 oz.	1.29	Popcorn Jiffy, assiette de 5 oz.	.45
Fromage écrémé Maple Leaf, pqt 8 oz.	.69	Guimauves Jet Puffed, sac 11 oz.	2/.89
Relish sucrée McLarens, pot 24 oz.	.79	Gelée de fruits Moirs, bte 12 oz.	.99
Ketchup aux tomates Heinz, bout. 25 oz.	.89	Mais en crème Niblets, bte 14 oz.	.39
Beurre d'arachides York, pot 3 lbs	1.89	Pois sucrés Libby's, bte 19 oz.	.45
Chocolat instantané Nestlé Quick, bte 2 lbs	1.79	Café instantané Chase and Sanborn, pot 10 oz.	2.59
Jambon cuit Dans la fesse, Maple Leaf, bte 3 lbs	5.59	Ragoût de boulettes Cordon Bleu, bte 20 oz.	.89
Sirop de maïs Crown Brand, bout. 2 lbs	.59	Lotion pour les mains Jergens, bout. 620 ML	1.00

nous satisfaisons les appét

mont, Cap

ppri

pe aux légumes

tant
28 oz **2/1⁰⁰**

rgarine 50/50

n Sun
lb **3/1⁰⁰**

e dentifrice

e
25 ml **4/1⁰⁰**

rriture pour bébé

r asst.
3/4 oz **5/1⁰⁰**



**Farine tout usage
Five Rose**
Sac 20 lbs plus 2 lbs gratis

2⁹⁷

.45	Rinse bouche Scope, bout. 12 oz.	1.09
2/.89	Maxi-Serviettes New Freedom, bte 30	1.97
.99	Papier mouchoir Facelle Royale, grosse boîte, 3 épaisseurs	.59
.39	Papier de toilette White Swan, pqt 4 rouleaux	.89
.45	Essuie-tout White Swan, pqt 2 rouleaux	.97
2.59	Savon pour le bain Format régulier Jergens, pqt 4 pains	.69
.89	Liquide pour la vaisselle Mir, pqt 2 x 24 oz.	.99
1.00	Savon en poudre Arctic Power, bte 5 lbs	2.19

**BAS
PRIX**

Marmelade **1⁰⁹**
3 fruits ou à l'orange
Laura Secord Pot 24 oz

Crème glacée **1²⁹**
Banquet
cont. 2 litres plastique

Biscuits David
Tarte aux fraises sac 16 oz **.79** feuille-d'érable sac 24 oz **1.19**

Poulet entier **1⁷⁹**
Coquet Bte 3 1/4 lbs

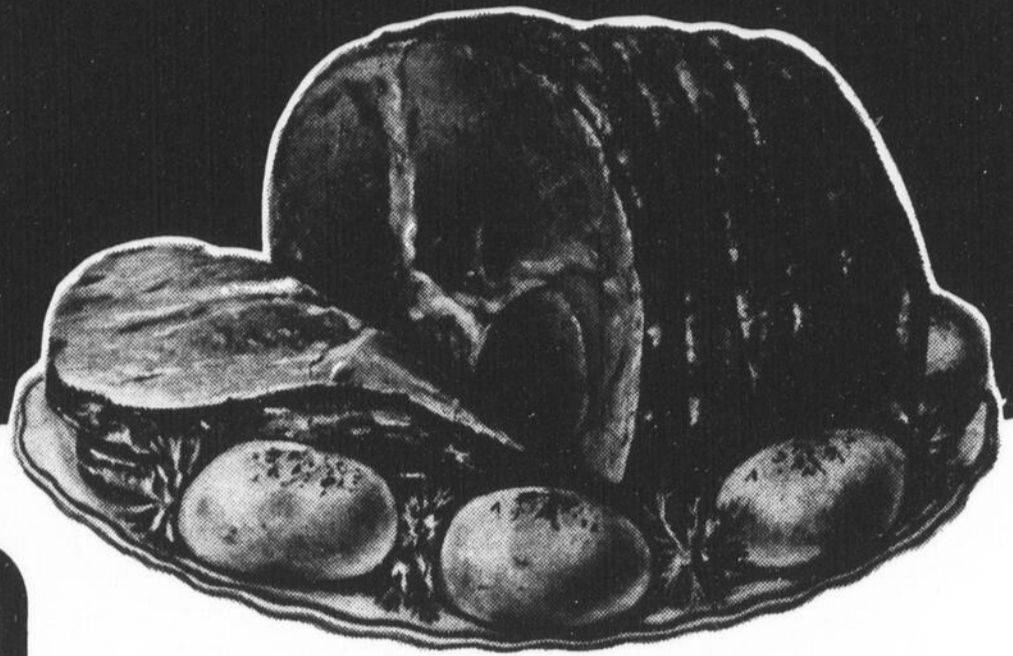
Poulet désossé **1⁹⁹**
Coquet jarre 15 oz

petits et les budgets aussi

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



180 De Grandmont, Cap



Service personnel au comptoir

Jambon midget roll

Dubrisson
fumé au bois d'érable

1.53
lb



Bacon

Dubrisson
à saveur d'érable

1.79
lb

Saucisse

Hot-dog
Apple-Leaf

.79
lb

Bologne

Apple-Leaf

.63
lb

Fromage

Canadien Descôteaux

1.45
lb

Boeuf haché

Frais

.49
lb

"J'en ai pour tous les goûts..."



...servez-vous!"

Dugré Cotnoir & Ltée

votre agence Molson

MAZDA

VENTE & SERVICE



Y A
VRAIMENT
PAS DE QUOI
S'EN PASSER

\$3,150.

M. PEPIN AUTO INC.

571 Boul. St-Louis
St-Louis de France 375-3917

Elle vit d'amour et de peu d'essence.

...J'AI HATE de voir les **JEUX OLYMPIQUES**
avec mon

Télécouleur

★ Admiral

La technologie
de l'espace
à la portée
de vos doigts.

TÉLÉCOULEUR
TRANSISTORISÉ

• TRANSISTORISÉ • CHÂSSIS MODULAIRE • RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE LA COULEUR À UN SEUL BOUTON • LAMPE-ÉCRAN À MATRICE NOIRE

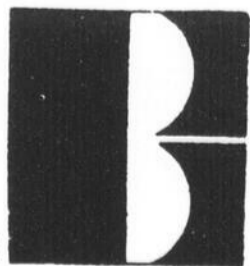


Hâtez-vous... venez
choisir le vôtre dès
aujourd'hui...

SPECIAL
\$499⁹⁵

Aussi console 26"

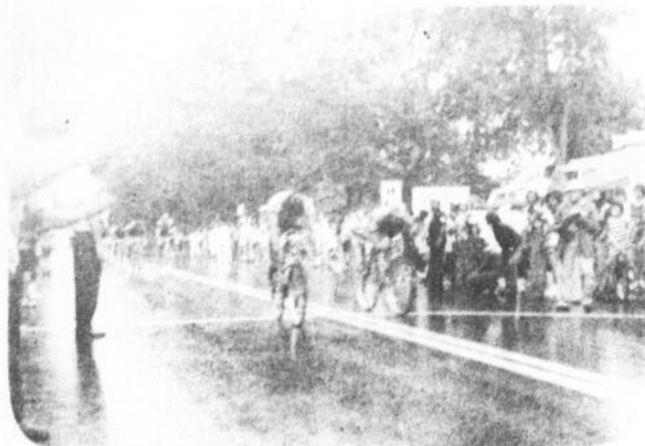
à compter de **699⁹⁵**



CLEMENT
BOISVERT

"Je l'ai acheté à prix très spécial chez CLEMENT BOISVERT

c'est tout un SPECIAL
550, WHITEHEAD
TROIS-RIVIERES
En arrière de la Wabasso
Téléphone 378-4055



La première étape de la compétition du Grand Prix Cycliste prenait fin à Trois-Rivières la semaine dernière. La photo ci-haut fut prise sur la ligne d'arrivée, nous voyons les cyclistes défilant la température sous le regard de nombreux curieux. [Photo L'Hebdo André Bouchard].

Les échos du baseball mineur

Avec Michel Sévigny

La dynastie des Pinsons, c'est maintenant chose du passé. Eux qui pensaient de remporter un troisième championnat d'affilée se sont fait battre en partant. Aussi, je suis déçu que le capitaine des Pinsons ait commis des gestes disgracieux. Quand on est ambassadeur pour une ville, A excellé quand

même pour les Pinsons le lanceur perdant, Sylvain Landry, même avec 14 retraits au bâton.

Les Canaris midgets Métro sont maintenant sur la mappe. C'est le cas de le dire, ils étaient gais comme des pinsons dans leur chambre après une brillante victoire de 2 à 1

sur Grand'Mère. Les Canaris cette année se sont rendus encore en semi-finale pour une équipe sous-estimée au Cap, c'est quand même bien, au moins, ils jouent pour le plaisir et le bon vouloir.

Denis Hubert a brillé samedi dernier en lançant une joute sans point ni coup sûr sur le Christ-Roi de Shawinigan. Il est mûr

pour les Aigles Junior l'an prochain. L'année dernière, Denis a été le lanceur ayant lancé le plus de manches dans le midget Métro.

Ont excellé à ce tournoi pour les Canaris, Pierre Ampleman, le meilleur premier but au Cap, Donald Sirois, un solide cogneur, Normand Francoeur, le Tim Foli des Canaris et sans oublier Michel Périgny pour son travail défensif et son pep.

Les Canaris n'ont accordé qu'un coup sûr en 14 manches.

Chez les honneurs individuels, Roland Thifault a été choisi la meilleure recrue chez les 16 ans, il évolue pour les Canaris et le meilleur lanceur, Denis Hubert, encore des Canaris et dire qu'il y a des gens qui ignorent cette équipe au Cap.

Baseball maison

Dans le baseball maison de la paroisse Ste-Bernadette, François et Eric Hinse de l'équipe pee-wee les Astros, dirigée par Claude Desrocher se font valoir par leurs exploits défensifs et offensifs.

Dans le pee-wee A du Du Moulin, Marc Gervais, Richard Bellemare et Sylvain Paquin sont les joueurs les plus réguliers de cette équipe.

Dans le district Dessureault, Jean-Baptiste Houde m'a dit que le mosquito A et B va mieux et que le pee-wee A n'a pas subi la défaite depuis le début de la saison.

Chez les Pinsons bantam A Métro, l'instructeur Pit Demontigny est emballé par le travail du grand Serge Monzo. D'après lui, il est le meilleur lanceur et cogneur de ce circuit. Aussi, Serge Gourmand, receveur et Jacques Pierre, champ centre sont parmi ses meilleurs coqs.

Classement du pee-wee D
Descheneaux 10 points, Châteaudun 6 points, Du Moulin et Dessureault 2 points.

Les meilleurs lanceurs de ce circuit sont: Marc Beaulieu, 3 victoires; Larry Caron, 2 victoires; Jean-Luc Lafrance, Marc Ebacher et Jean-Pierre Vallée.

Les 10 meilleurs frappeurs sont: Guy Leblanc, 455; Paul Chartier, 412; Gilbert Boudreau, 375; Marc Ebacher, 357; Steve Aubry, 333; Denis Dussault, 286; Alain Farrier, 277; Jean-Luc Lafrance, 250; Yves Brousseau, 250 et André Roy, 250.

aide financière INONDATIONS 1976

AUX PARTICULIERS ET PROPRIÉTAIRES DE FERMES

ÉTAPES À SUIVRE

1. Se procurer le formulaire officiel de demande d'aide à l'Hôtel de Ville ou au bureau du secrétaire-trésorier de votre municipalité.
2. Remplir le plus tôt possible ce formulaire en y décrivant soigneusement les dégâts subis par une ou des inondations depuis le 1^{er} janvier 1976.
3. Ne pas oublier les deux signatures obligatoires sur la première page du formulaire.
4. Retourner cette formule immédiatement, au plus tard le 31 juillet 1976 à l'adresse suivante:
Bureau d'aide financière — inondations 76
Cabinet du Solliciteur Général
945, rue Turnbull
Québec
G1R 2X6

POUR FAIRE UNE DEMANDE

- Être résident de l'une des municipalités désignées. Vous devez communiquer avec le secrétaire-trésorier de votre municipalité pour savoir si votre municipalité est désignée.
- Avoir subi des pertes par les inondations entre le 1^{er} janvier et le 30 juin 1976.

PERTES ADMISSIBLES À L'AIDE FINANCIÈRE

La résidence principale

L'aide financière couvre les dommages subis à la propriété ou au logement constituant le principal lieu d'habitation de ses occupants et comprenant, par exemple, les fondations, les murs, le système de chauffage, le système d'aqueduc, la finition intérieure, etc., ainsi que les coûts encourus pour des travaux de protection sanitaire requis par l'inspecteur du Bureau sanitaire régional. L'aide versée sera égale au montant des dommages réels admissibles réclamés jusqu'à concurrence d'un montant maximum de \$10,000, en appliquant un montant de \$200, comme déductible de l'aide globale offerte.

IMPORTANT

Pour faire une demande d'aide financière on doit absolument se procurer le formulaire officiel disponible au bureau de sa municipalité. Toute demande faite antérieurement, par lettre ou sur d'autres formulaires et adressée à l'un ou l'autre des ministères, ne sera pas considérée. Le Bureau d'aide financière - inondations 76 fournit lui-même les évaluateurs. Le requérant n'a pas à payer pour faire évaluer ses pertes. Le Bureau se charge d'établir les dommages subis. La rapidité à compléter le formulaire et le respect de la procédure permettront au Bureau d'aide financière de verser sans tarder les chèques aux bénéficiaires.

Les biens meubles

L'aide financière couvre les meubles habituels comme le mobilier de salon, de chambre et de cuisine, les appareils électro-ménagers, les aliments, les vêtements et autres biens. L'aide versée sera égale au montant des dommages réels admissibles réclamés jusqu'à concurrence du montant maximum prévu pour chacune des catégories en appliquant un montant de \$200, comme déductible de l'aide globale offerte. (Articles non couverts: automobiles, articles de sports, jouets, outils, objets d'art, antiquités, souvenirs, manteaux de fourrure, etc.).

Les fermes

L'aide financière couvre les dommages causés à une exploitation agricole qui est la propriété d'un particulier et porte sur les immeubles fonciers y compris la résidence, l'équipement aratoire, le matériel d'exploitation, le cheptel, les stocks et les produits emmagasinés sur la ferme même. (Sont exclus notamment les pertes de sol, la culture sur pied et tout manque à gagner comme l'insuffisance de croissance ou l'impossibilité de semer). L'aide versée sera égale au montant des dommages réels admissibles réclamés jusqu'à concurrence d'un montant maximum de \$40,000.; cependant, l'aide à l'égard de la résidence de l'agriculteur s'applique de la même façon que celle accordée pour les autres résidences et effets mobiliers.

RENSEIGNEMENTS

À Québec: (418) 643-3594
Dans votre région: Communication-Québec
Dans votre municipalité: Hôtel de Ville ou Bureau du Secrétaire-Trésorier



Gouvernement du Québec
Solliciteur Général

A LOUER

Près des Galeries du Cap, 4½ pièces, chauffé, éclairé. Libre 1^{er} septembre.

1, boul. des Estacades, app. 1

Tél: 375-9825

Echos des Barons juniors



Le tournoi Amical "Tapis Rouge" qui s'est déroulé au club Ki-8EB de Trois-Rivières s'est avéré une bonne réussite. Sur cette photo, on peut se rendre compte que quelques vedettes étaient présentes comme: Emile "Butch" Bouchard, ancienne vedette des Canadiens de Montréal, Léo Rivest, Claude Blanchard et Jean-Pierre Roy, des Expos, tous entourant l'organisateur, M. Charles Laganière. [Photo l'Hebdo André Bouchard]



Le Grand Prix Cycliste du Québec qui se déroulait tout au cours de la semaine a incité beaucoup d'intérêt. Pour l'étape Québec-Trois-Rivières, c'est le Tchecoslovaque Puzrla qui a remporté l'épreuve. On peut le voir recevant la bise du vainqueur sous l'oeil attentif de M. Hervé Bellerive, de Loto-Québec. [Photo l'Hebdo André Bouchard]

à l'aréna du Cap les Barons Jr A ont donné une conférence de presse devant quelques journalistes, les représentants du hockey mineur, le maire et quelques échevins.

Jean-Paul Lévesque le nouveau président a présenté son personnel du bureau de direction: Jean Desfossé, vice-président; Marcel Champoux, secrétaire; Marcel Ampleman, trésorier; Roland Régis et Claude Dufour, directeurs et le dernier mais non le moindre, Denis Bouchard, directeur-gérant.

Aussi Jean-Paul Lévesque a fait le bilan de la dernière saison. Mais il anticipe la saison qui vient avec beaucoup d'optimisme et d'ardeur au travail. Il a dit en terminant que les Barons Jr A sont au Cap pour longtemps et que la population du Cap doit être fière d'avoir dans sa ville une équipe de hockey qui la représente dans le circuit Junior A provincial.

Puis vient le tour du gérant Denis Bouchard. D'abord, il nous a présenté le nouvel instructeur des Barons qui est Yvan Leclerc, figure avantageusement connue dans le domaine sportif régional. Selon Denis Bouchard, Yvan Leclerc restera pour la saison advenue que pourra. Il aura carte blanche. Aussi, il a dit que les joueurs de la place

auront préférence sur les joueurs extérieur à talent égal.

Et pour finir, Yvan Leclerc nous a dit quelques mots. Je suis heureux d'être instructeur des Barons. Je remercie l'organisation de m'avoir fait confiance. Je vise les trois premières positions. Les joueurs gagneront leur poste par le travail sur la patinoire et non sur les manchettes de journaux.

Aussi Yvan a dit qu'il préfère étudier le potentiel de chaque joueur avant d'établir un système. Il ne croit pas non plus qu'il est utile d'engager des forts à bras pour se faire respecter. Au contraire, dit-il, une bonne équipe disciplinée et ayant un bon esprit d'équipe peut donner de très bons spectacles.

Les joueurs du Cap qui seront aptes de faire le club des Barons seront invités à participer au camp d'entraînement. Personnellement, je pense que les gars comme Daniel Gosselin de Trois-Rivières, Daniel Milot de Grand'Mère et Mario Caron, Yves Baribeau, Mario Léonard, Claude Bureau, Gilles Héroux et Sylvain Lebel du juvénile les Barons et Pierre Aubry des Barons midget seront visés sérieusement.

Avec le départ de plusieurs équipes dans le Jr A, les Barons seront au quatrième rang pour le

repêchage inutile de dire que c'est à la défensive que prédominera la sélection des joueurs.

L'organisation des Draveurs était absente à cause de la rencontre des joueurs repêchés dans la zone de Montréal, cette rencontre était à l'hôtel Bonaventure.

Parait-il que le club des Cent et les Barons Junior se portent bien si l'on en juge par le nombre impressionnant d'amateurs de hockey qui désirent joindre leurs rangs. Des dispositions en ce sens seront prises dans les jours qui viennent.

Michel Sévigny

**VOUS VOULEZ
PASSER UNE
SOIREE AGREABLE**

Vendredi-samedi
soir
DANSE AVEC
ORCHESTRE

Dimanche soir
SPECTACLE D'ELVIS
avec Elvis Lajoie et son orchestre
Entrée libre

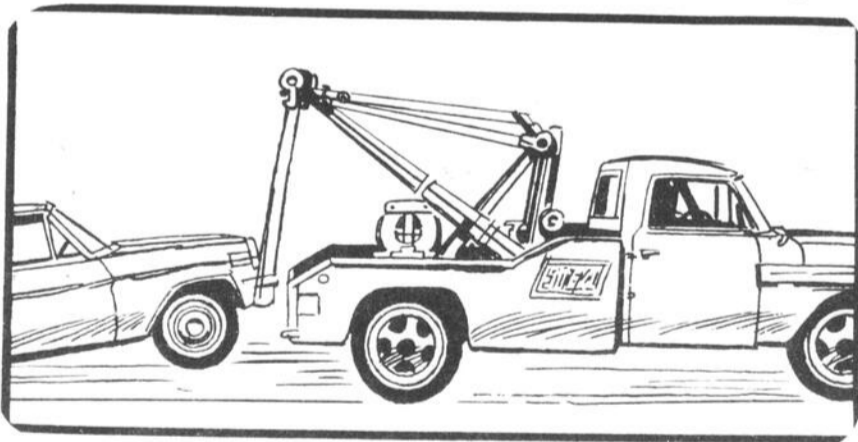
**HOTEL
VILLA DES CEDRES**
Champlain

Nouvelle administration
Propriétaire Yves Beliveau
Salle à manger, cuisine canadienne avec menu du jour.
Ouverte sur l'heure des repas seulement.



SPECIALITES

ALIGNEMENT, BALANCEMENT DES ROUES

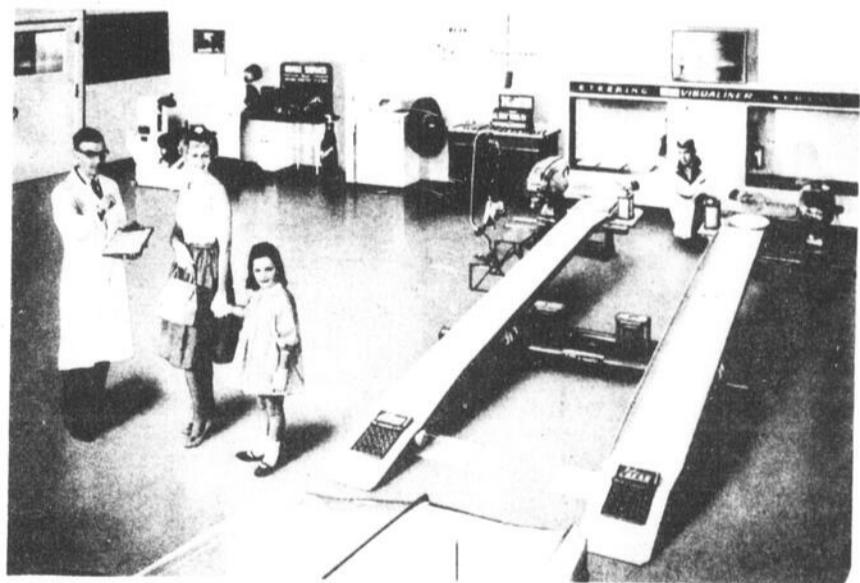


dépannage remorquage

24 Heures 378-5050

Tournage de disques et tambours de 6" à 24"

freins, suspension, mécanique générale



378-5050

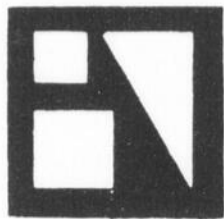
LÉGARE ALIGNEMENT 1976 Inc.
Tel: 378-5050

150 DESSUREAULT, (coin St-Laurent) PARC INDUSTRIEL CAP-DE-LA-MADELEINE

DEPANNAGE & REMORQUAGE 24 HEURES

Pierre Pronovost, gérant
J.P. et C. Poirier, prop.

Le Centre
d'Achats
des matériaux



Ben Varasse Inc.

3375 Girard / Trois-Rivières
Tél. 819, 379-4471

Le Centre d'Achats des matériaux

**LE MAGASIN
SERA OUVERT
PENDANT LES VACANCES
DE LA CONSTRUCTION
DU 18 AU 31 JUILLET**

Quand nos pilotes...

Suite de la page 1

une tempête s'il n'avait pu communiquer sa langue en sa province.

Mais il est un aspect de la question que le grand public méconnaît et qui n'est pas à négliger. M. Boucher le souligne "Une bonne part de la résistance au bilinguisme, au Québec même, est le fait de francophones qui parce qu'ils ont fini par maîtriser tant bien que mal la langue anglaise, en viennent, par courtoisie pour ne pas employer des mots grossiers, à mépriser leur langue maternelle. Il est très facile de les reconnaître ces compatriotes qui bafouillent l'anglais comme des vaches espagnoles. Je crois qu'ils sont un poids mort qui joue un rôle bien important dans cette affaire!" Michel Périgny diffère un peu d'avis là-dessus, quoique pour d'autres pilotes que j'ai vus, la réalité de ce mouvement ne fasse pas de doute.

Par ailleurs, M. Périgny a attiré mon attention sur un phénomène bien curieux. Il fut l'un des premiers à passer les examens du gouvernement fédéral "Toutes les questions étaient traduites mot à mot de l'anglais! Ce qui donnait des phrases comiques, presque inintelligibles "Comment faire vous partir Montréal aller à Québec?" par exemple. Dans certains cas, nous étions obligés de regarder la version anglophone de l'examen pour comprendre les questions en français qui en étaient trop fidèlement traduites! Cela n'a fait qu'un temps et le Ministère s'est attelé sérieusement à une réforme: maintenant il existe deux séries de questions, pour les anglais, pour les français. Hélas, il reste des ombres au tableau. Je ne crois pas que ce soient les mêmes personnes qui rédigent chaque série. Les questions de la série anglaise sont nettes, précises, directes, relativement aisées. Les nôtres sont ambiguës. Par exemple on vous donne 4 réponses au choix (ces questionnaires sont dits "objectifs") qui pourraient toutes plus ou moins convenir, mais il en est une qui, par un détail souvent difficilement perceptible, est légèrement supérieure aux autres, c'est la bonne. Il n'y a aucune mauvaise volonté là dedans mais seulement une autre trace de l'esprit tatillon des latins, exactement comme dans les fameux "examens du ministère" que tous les étudiants québécois passent à la fin de leur secondaire."

Le problème de la langue dans les communications aériennes se complique étrangement à cause des instruments même dont on se sert pour communiquer, les radios. Qui a jamais entendu un radio d'avion me comprendre: les transmissions sont "pas écoutables". "Il faut une longue initiation pour finir par saisir un mot. Tant que lorsque le pilote n'a à transmettre qu'une lettre comme N, il est convenu qu'il dise "Novembre" pour que le contrôleur puisse, sans aucun doute, déterminer qu'il s'agit d'un N! Ajoutez à cela les difficultés d'une langue étrangère et d'un argot déjà spécial. Dans les premiers jours, l'élève-pilote n'a pas à s'occuper des communications; son professeur s'en charge! L'aspirant n'aurait aucune chance de rien comprendre ..."

"On a donné à l'aviation les fréquences les plus pourries. Encore, si les instruments étaient résistants! Mais non: très souvent les radios flanchent après quelques jours d'usage ... Et les compagnies les vendent à des prix exorbitants, dans les trois, souvent dans les quatre chiffres!" D'ailleurs, mes interlocuteurs m'ont beaucoup amusé avec leurs commentaires à propos d'un autre instrument que le gouvernement les oblige à installer sur leurs appareils et qui, dit-on, devrait faire entendre un cri de sirène en cas d'alerte: dans la plupart des cas d'accidents, la "boîte" a flanché ... alors qu'il est fréquent que ce gentil oiseau parte à hurler sans raisons apparentes, aux petites heures du matin! Enfin, ce sont les inconvénients du métier. Quant au bilinguisme tous ceux que j'ai vus espèrent qu'il s'implantera malgré les oppositions et qu'il deviendra officiel. Certains souhaitent que toutes les communications puissent entièrement se faire en français; d'autres croient qu'il ne serait pas mauvais de conserver une partie de l'argot anglais, d'un maniement peut-être plus aisé que les néologismes parfois un peu trop longs de la langue française. Bah, ce ne sont que des détails! Ce qui est important c'est de lever au plus vite l'interdit qui oblige deux francophones qui voudraient bien se parler en français de converser en anglais chez eux, un interdit qui, me l'a-t-on assuré, en retient beaucoup, surtout en province de sortir de leur région et de profiter à plein de leur beau loisir."

Pierre Bellemare

**TOUJOURS LES MEILLEURS PRIX ET LE MEILLEUR SERVICE
À VOTRE CENTRE PARA-PHARMACEUTIQUE**

TÉL.:
375-9686

CLAUDE HOUDE

TÉL.:
375-9686

LIVRAISON GRATUITE: TROIS-RIVIERES, TROIS-RIVIERES-OUEST, CAP-DE-LA-MADELEINE

SEULEMENT
3 ARTICLES
PAREILS
PAR CLIENT

CLAUDE HOUDE et RAYMOND BEAUDET, propriétaires
OUVERT 365 jours par année y compris
le dimanche et les jours de fête

QUANTITÉ
LIMITÉE

**Pansements
adhésifs**

White Cross,
Format de 100

.99



**Vaporisateur
Lysol**

Désinfectant, tue les germes et
les odeurs, 13 oz.
Val. \$2.30

1.29

**Pourquoi
chercher
ailleurs...**

Le centre parapharmaceutique
Claude Houde s'engage à
honorer tous les spéciaux
annoncés par ses concurrents
sous forme de coupons ou
jetons sur présentation de ces
preuves au comptoir de notre
centre et durant la même
période d'annonce, en autant
que nous aurons le produit en
magasin et jusqu'à
l'épuisement dudit produit.



Neet

Lotion épilatoire Citron
Régulier, 100 ML
Val. \$1.50

.99

Cépacol

Rince-bouche, 22 oz
Val. \$2.60



1.39

Light-days

30's serviettes sanitaires
Val. \$1.79

1.39

Off

Chasse-moustiques, 4.7 oz
Val. \$1.75

1.09

Bain Antoine

Crème solaire, blanche ou
foncée
Val. \$2.25



1.59

**Johnson & Johnson
Huile pour bébé**

250 ML
Val. \$2.39

1.39

**Shampooing
Johnson**

Pour bébé et toute la famille,
350 ML
Val. \$2.89

1.59

Playtex

Sacs à jeter pour biberons,
100's
Val. \$2.59



1.49

TEST DE
GROSSESSE
par 1 et 2 minutes
\$3.00

**SPECIAUX EN VIGUEUR
jusqu'au 2 juin 1976
au comptoir avec coupons**

CENTRE
D'ACHATS DE
TROIS-RIVIERES
OUEST

**Cloutier
Centre**



121 Thibeau Cap-de-la-Madeleine 374-2646

Ligne complète des produits Maytag résidentiel
et commercial.

Réparation lessiveuse, sècheuse, pièces
de toutes marques.

Travail Garanti

Nous faisons notre propre service Maytag.



MAINTENANT OUVERT LE BAR SALON LE PETIT QUEBEC

830 THIBEAU
Cap-de-la-Madeleine
374-6565



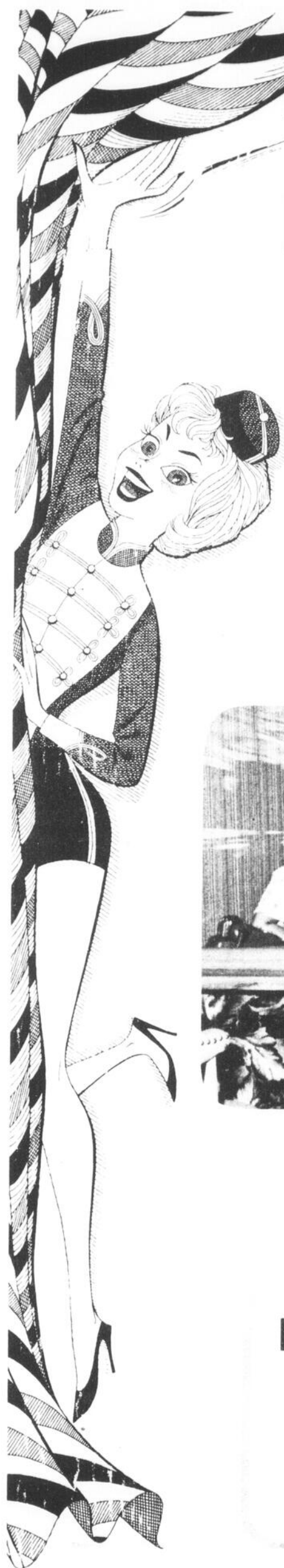
ENTIEREMENT CLIMATISE
FACILITE DE STATIONNEMENT

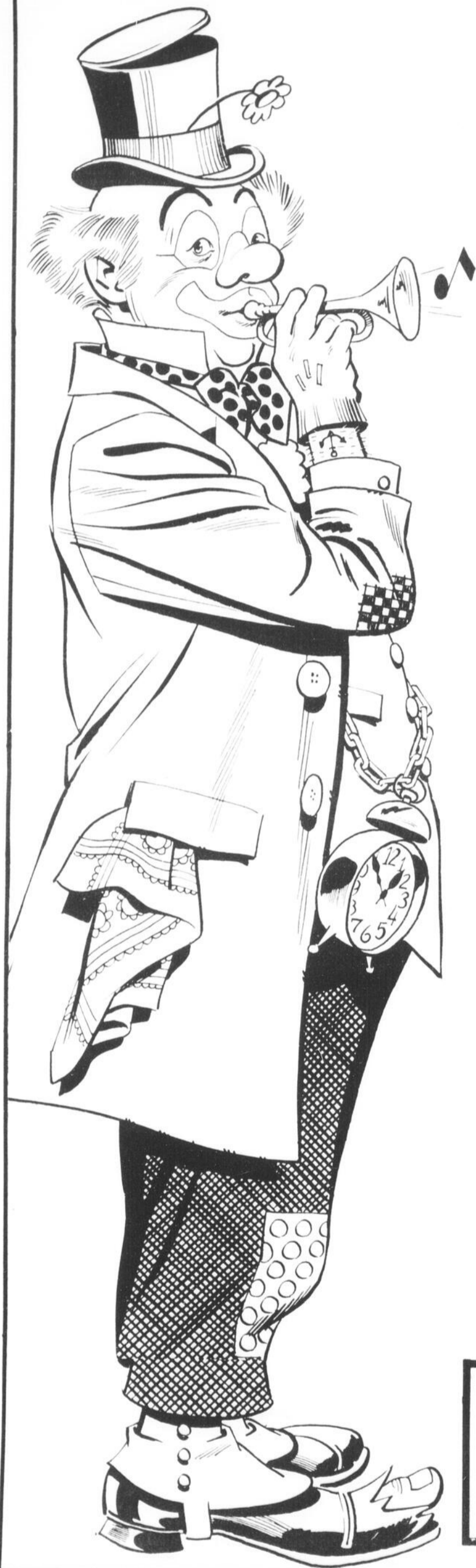
**NOS 4 CHARMANTES
HOTESSES**

- Criquet
- Lorianne
- Carmen
- Annie

**Toujours
le même
bon service
au Restaurant
au
3 XXX
Bienvenue
à tous**

RESTAURANT AU 3 XXX





VENTE SURPRISE

A L'EXTERIEUR

SUR LES TERRAINS DE LA TOOKE

Si la température le permet sinon la vente se fera à l'intérieur

Lundi, mardi, mercredi 10 h. à 5 h.

Jeudi, vendredi 10 h. à 9 h.

Samedi 10 h. à 5 h.

BLOUSE dame Rég. 5.00 à 10.00	SPECIAL 3⁰⁰	PANTALON 2 à 6x Rég. 3.99	SPECIAL .50 et 2.00
SHORT fillette en denim Rég. 3.00	SPECIAL .99	PANTALON 7 à 14 Rég. 5.00 à 8.00	SPECIAL 2.00 à 4.00
JACKET nylon dame et homme Rég. 4.98	SPECIAL 2⁹⁹	BLOUSE Fillette 7 à 14 Rég. 6.95	SPECIAL 2⁵⁰
CHANDAIL tricot garçon Rég. 2.98	SPECIAL 1⁰⁰	CHANDAIL Sans manche et manche courte Rég. 2.00	SPECIAL .50
25% ESCOMPTE SUR Jeans -jacket-jeans - jupe denim-jeans		PANTALON Homme Rég. 9.95	SPECIAL 3⁰⁰
25% ESCOMPTE SUR tissus à la verge		PYJAMAS Homme Rég. 9.95	SPECIAL 3⁰⁰
FERMETURE ECLAIR .10 .05 BOUTON.20 la douz.		CHEMISE Homme Manche longue Rég. 10.00	SPECIAL 3⁹⁹
Grand spécial sur toute la la marchandise en magasin de 33% à 50%		CHANDAIL Manche courte Fillette 7 à 14 Rég. .98	SPECIAL .50
AUSSI PLUSIEURS SPECIAUX SURPRISES		PANTALON Dame Gabardine Rég. 21.95	SPECIAL 8⁰⁰
ENSEMBLE 2pces fillette 2 à 6x short et top rég. 3.00	SPECIAL 1⁰⁰	SHORT DAME Rég. 2.00 et 3.00	.99

SPECIAUX EN VIGUEUR POUR 2 SEMAINES

Directement de la manufacture aux consommateurs

VETEMENT MONDIAL Ltée

165 Boul. Ste-Madeleine
Cap-de-la-Madeleine



LES SPORTS

Par intérim **René Matton**

Depuis le début de la saison, la compétition est fort intéressante sur les pistes de terre battue. Il est maintenant difficile de prédire qui l'emportera de programme en programme. Mentionnons que les pilotes Jacques Lalancette, Don Van Guilder, Butch Jelley, Bob Gatlen, Réal Ledoux, Réal Grisé et Vince Quenneville ont paradé à tour de rôle cette saison sur les pistes de terre battue de Drummondville et St-Grégoire.

Prompt rétablissement au sportif Fernand Ferron qui s'est brisé la clavicule la semaine dernière. Suite à cet incident, Fernand n'a pu rédiger sa chronique habituelle.

C'est le voltigeur de centre des Aigles, Steve Henderson qui a été proclamé lundi soir le joueur du mois de la ligue Eastern et le joueur du mois par l'Hebdo et CHLN. Ce dernier qui a conservé une moyenne de .333 au bâton s'est vu remettre un trophée don de CHLN et de l'Hebdo. Précisons que Henderson précède Dan Norman, le joueur de champ droit.

Dans le cadre de la finale régionale des Jeux du Québec été 1976, une compétition d'équitation se tiendra le 17 et 18 juillet au Centre Equestre de Trois-Rivières. C'est M. Philippe Forget qui est responsable de l'organisation de la compétition. Deux catégories seront au programme soient les juniors A et les juniors B. La date limite des inscriptions est le 16 juillet. On peut s'inscrire en composant le numéro 374-5382.

A CJTR, l'ami Pierre Catellier remplace actuellement par intérim Michel Charland (directeur des Sports) qui séjournera pour la durée des Jeux Olympiques à Montréal et cela afin de venir en aide à ses confrères du Réseau Radio-Mutuel de Montréal. Pour en revenir à Pierre Catellier, précisons que ce dernier semble remplir ses nouvelles fonctions de façon des plus adéquates.

Le tournoi de balle lente des Pétales Leroux Ltée et Moison aura lieu les 5, 6, 7 et 8 août prochains au terrain des Condors de St-Maurice. La bourse sera de \$400. dollars et les inscriptions seront acceptées jusqu'au 2 août 1976. La cotisation sera de \$35. dollars par équipe et les profits de ce tournoi de balle-lente seront versés au Comité des Loisirs de St-Maurice. On peut s'inscrire en communiquant avec Jacques Beaudoin [Tél: 376-0125] ou avec Fernand Guité [Tél: 376-3240] et faire les inscriptions à 2140 boul. St-Jean à St-Maurice.

C'est à compter de 20:30 heures lors de l'ouverture de l'Exposition de Trois-Rivières, le 6 août prochain que se tiendra un Gala de Boxe qui aura lieu au Colisée de Trois-Rivières. C'est à ne pas manquer.

Depuis le début de la saison, le vétéran pilote de stock-cars de terre battue, Lucien Lamoureux a été tenu en échec sur les pistes de terre battue à Drummondville et St-Grégoire, mais il semble qu'il ne faudrait pas se surprendre de le voir triompher sous peu.

L'équipe de balle molle de Guy Léandre Cossette [GLC] a joué dernièrement contre St-Maurice. Il semble que l'on a dû interrompre la joute à cause des joueurs et d'une spectatrice qui n'étaient pas d'accord avec les arbitres sur le pointage de 10 à 8 pour GLC. Sans commentaires.

Le Centre Landry organise cette année un camp d'une semaine du 2 au 6 août pour les filles de 14 à 17 ans. Le

nombre d'inscriptions est limité à 20 participantes. Les intéressés peuvent communiquer avec Julie Fortin à 378-6121 ou avec Gilles Fournier à 376-4409.

C'est sous peu que se déroulera la 8e édition du tournoi régional Pee-Wee Optimiste de Mont-Carmel. Nous aurons d'ailleurs l'occasion d'en reparler prochainement.

Après le marcheur olympique Marcel Jobin de St-Boniface, ce fut au tour mardi dernier du cycliste trifluvien, Robert Pelletier de prendre part à une émission spéciale sur les ondes de CJTR. Lors de cette émission qui était animée

par Michel Charland, Robert Pelletier a entretenu les auditeurs parlant entre autre des compétitions de cycliste qui se dérouleront dans le cadre des Jeux Olympiques de Montréal.



C'est cette semaine qu'aura lieu l'ouverture officielle de la 21e Olympiade des Jeux Olympiques. A cette occasion, les yeux du monde entier seront tournés vers Montréal.

Bonne vacances à tous les sportifs en ce mois de vacances.

LES REVETEMENTS EXTERIEURS D'ACIER stelco ET D'ALUMINIUM COLORLOCK

durent des années et des années et des années
et ne coûtent pas plus chers que les revêtements ordinaires

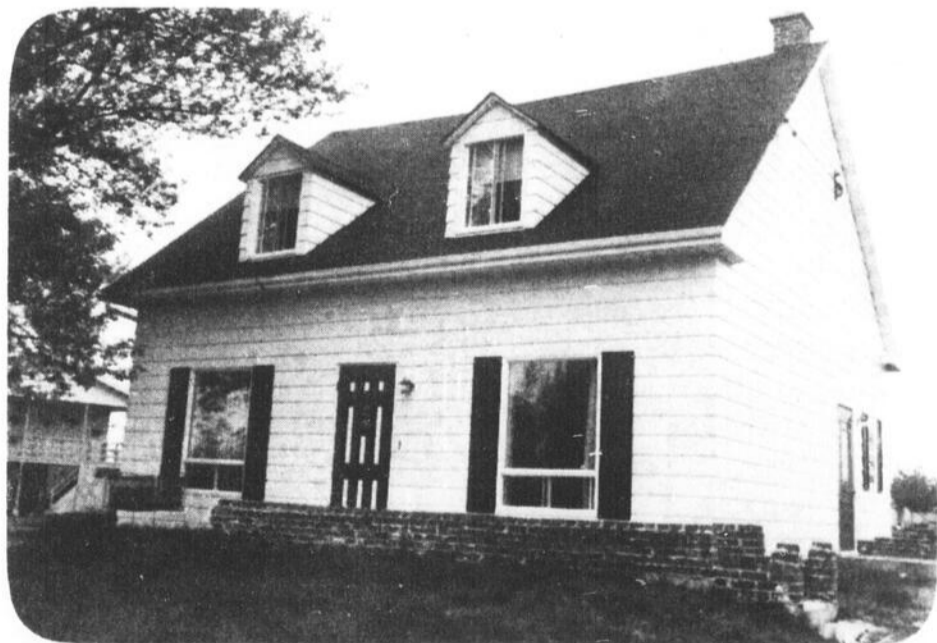
RENOVATION IDEAL

5115 Boul. Jean XXIII Trois-Rivières
376-4144 Ouest

Acier stelco

Alumium Colorlock
2 noms à retenir
lorsqu'il s'agit de revêtement

RENOVATION IDEAL



Si vous passez sur le Chemin Ste-Marguerite à Pointe-du-Lac, plus précisément au 1150 Ste-Marguerite, vous verrez la maison de M. Simon Dubé et vous direz "Rénovation Idéale est passé par là", ça se voit.

MAITRE
DE LA GOUTTIERE
L.M. LANDRY ENRG.
SPECIALITE DEPUIS 1950



ALUMINIUM dur Alcan, 20 jauges
(0.032) Choix de 10 couleurs

Longueur 50' sans joint
GOUTTIERES EXCLUSIVES

20 ans garantie sur matériel
10 ans sur le travail

Un conseil... n'achetez pas sans voir les échantillons

gérant:
Mme Clémence COUTURE
61, rue Grimard
Arthabaska, Qué.

CAP et TROIS-RIVIERES
SHAWINIGAN & GRAND'MERE
M. Rosaire COUTURE
représentant

Appelez-nous pour
comparer la qualité.

ESTIMATION GRATUITE

357-9428

374-7040

DOMINO ice cream
2 litres
NEAPOLITAN
KEEP FROZEN

Sara Lee
chocolate layer cake
à étages
13.5 oz 383g

Crème Glacée Domino
SAVEURS DE VANILLE
OU NAPOLITAINE
CONT. 2 LITRES
88¢

Gâteaux étages — congelés variés — Sara Lee
PAQUET 13 OZ
78¢

Dominion... Reste

Biftecks d'ailoyau BOEUF CANADA CATEGORIE "A" \$1.98 LB <small>quelle subaine!</small>	
Rosbif de palette BOEUF CANADA CATEGORIE "A" TENDON DORSAL ENLEVE! 58¢ LB <small>quelle subaine!</small>	Bifteck de surlonge BOEUF CANADA CATEGORIE "A" COUPE DOMINION \$1.68 LB <small>quelle subaine!</small>
Bifteck de ronde TRANCHE COMPLETE DESOSSÉ OU ROSBIF DE CROUPE SIVERSIDE OU BOUT DE RONDE BOEUF CANADA CATEGORIE "A" \$1.12 LB <small>quelle subaine!</small>	Rosbif de côtes croisées BOEUF CANADA CATEGORIE "A" 88¢ LB <small>quelle subaine!</small>

CÔTES À BRAISER BOEUF CANADA CATEGORIE "A"	LB	SPECIAL!	1.08
BIFTECK DE CÔTE CROISÉES BOEUF CANADA CATEGORIE "A"	LB	SPECIAL!	.98
BIFTECK DE PALETTE BOEUF CANADA CATEGORIE "A"	LB	SPECIAL!	.68
BIFTECK BOSTON DESOSSÉ BOEUF CANADA CATEGORIE "A"	LB	SPECIAL!	2.68
FILET DE BOEUF BOEUF CANADA CATEGORIE "A"	LB	SPECIAL!	3.88
JARRET DE BOEUF AVEC L'OS BOEUF CANADA—CATEGORIE "A"	LB	SPECIAL!	.98
JARRET DE BOEUF DESOSSÉ BOEUF CANADA CATEGORIE "A"	LB	SPECIAL!	1.08
POULET CONGÈLE CATEGORIE "A" 2 à 4 LBS	LB	SPECIAL!	.68
SAUCISSES FUMÉES MAPLE LEAF	PAQUET 1 LB	SPECIAL!	.88
SOCS DE PORC FUMES—ROULES— CRYOVAC—MAPLE LEAF	LB	SPECIAL!	1.89

VIANDES CUITES VARIÉES—TRANCHEES MAPLE LEAF	PAQUET 6 OZ	SPECIAL!	.48
BOLOGNE AU MORCEAU CRYOVAC—MAPLE LEAF—1 1/2 LB	LB	SPECIAL!	.79
SAUCISSES PORC ET BOEUF MAPLE LEAF	PAQUET 1 LB	SPECIAL!	.85
Pêches fraîches DE LA CALIFORNIE— CANADA NO 1 SPECIAL!	LB		29¢
LAITUE ICEBERG DU QUÉBEC CANADA NO 1 GROSSEUR 18	CHAC		.33
ORANGES SUNKIST DE LA CALIFORNIE—"VALENCE" GROSSEUR 113	DOUZAIN	SPECIAL!	.89
BISCUITS DARES EMBALLAGE RECEPTION OU JARRE À BISCUITS	32 OZ	SPECIAL!	1.59
TOMATES PELÉES DE CHOIX—REGINA	BÔTE 28 OZ LIQ.	SPECIAL!	.49
GÂTEAU CHIFFON À L'ORANGE	12 OZ	SPECIAL!	.98
CRISTAUX KOOL AID SAVEURS VARIÉES	BÔTE 23.3 OZ		1.85

Sauce à salade RICHMELLO POT 32 OZ LIQ. SPECIAL!			97¢
HUILE DE MAÏS PICNIC	BOUTELLE 32 OZ LIQ.	SPECIAL!	.98
THON SOLIDE ALBACORE HIGH LINER	BÔTE 7 OZ	SPECIAL!	.79
CORNICHONS ENTIERS POLSKIE OU ORDINAIRES—CORONATION	POT 32 OZ LIQ.	SPECIAL!	.69
SACS À REBUTS DE CUISINE—EN PLASTIQUE—DUNKI	PAQUET DE 12		.53
SACS À CONGÉLATEUR POUR BIFTECK OU ROSBIF—DUNKI	PAQUET DE 10		.49
BONBONS VARIÉS LEEDS	SAC 250 G.		.89
ADOUCCISSEUR DE TISSUS EN FEUILLES—BOUNCE	PAQUET DE 40		2.09
DÉTERSIF CASCADE POUR LAVE-VAISSELLE	PAQUET 65 OZ		2.69
PEPSI-COLA BOUTELLE CONSIGNÉE	BOUTELLE 750 ML		.32

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!

DOMINION



en Tête de File!

BREVAGES GRAND PRIX BOUT. NON RETOURNABLES ASSORTIS	26 OZ LIQ.	.29
SIROP DE TABLE GRANDMA	CONTENANT 32 OZ LIQ.	1.09
CRISTAUX HAWAIIAN PUNCH SAVEURS VARIÉES	PAQUET DE 3 ENV. 3 1/4 OZ.	.83
MAÏS EN CRÈME MILBETS DE FANTAISIE	BÔTE 19 OZ LIQ.	.55
MAÏS EN CRÈME DE FANTAISIE—GREEN GIANT	BÔTE 14 OZ LIQ.	.46
RAGOÛT IRLANDAIS BOEUF, POULET ET DINDE—CLARK	BÔTE 24 OZ LIQ.	.88
PAPIER DE TOILETTE COULEURS VARIÉES—COTTONELLE	PAQUET 4 ROUL.	1.15
ESSUIE—TOUT SCOTT COULEURS VARIÉES	PAQUET 2 ROUL.	.99
GÉLATINE SANS SAVEUR—DAVIS	PAQUET 8 OZ.	1.99
HUILE DE FÈVE SOYA NATURE	BOUTEILLE 24 OZ.	.99
MARGARINE MOLLE LACTANTIA	CONTENANT 1 LB	.79
DÉTERSIF LIQUIDE ORDINAIRE DU CITRON—DOMINION	CONT. 32 OZ LIQ.	.86

JUS DE POMME VITAMINE—ROUDEMONT	BÔTE 48 OZ LIQ.	.65
PÂTES ALIMENTAIRES VARIÉES—LANCIA	PAQUET 7 LB	.86
SAUCE À LA VIANDE BRAVO	BÔTE 28 OZ LIQ.	1.11
SACS À ALIMENTS BAGGIES	PAQUET DE 40	1.05
Tarte Au Sucre RICHMELLO 16 OZ SPÉCIAL!		79¢
DÉTERSIF EN POUDRE BLEU—DOMINION	SAC 10 LB	2.97
EAU DE JAVEL DOMINO	CONTENANT 128 OZ LIQ.	.94
HARICOTS VERTS CONGELÉS COUPE ORDINAIRE— CANADA DE FANTAISIE—DOMINION	SAC 2 LB	1.01
FRAISES ENTIÈRES NON SUCRÉES—CONGÉLÉES— DE FANTAISIE—DOMINION	PAQUET 20 OZ	1.05
PIZZA GARNIE CONGÉLÉE—GUSTO	24 OZ	2.89

COUCHES JETABLES BABY SCOTT SUPER ABSORBANTES PAQ. DE 24 OU ORDINAIRES PAQ. DE 30	BOÎTE DE 200	1.99
TISSUS FACIAUX COULEURS VARIÉES—LADY SCOTT	PAQUET DE 40	.65
TAMPONS TAMPAX SUPER OU ORDINAIRES	PAQUET DE 40	1.69
RINCE-BOUCHE ANTISEPTIQUE—LISTERINE	BOUTEILLE 30 OZ LIQ.	1.59
LAMES DE RASOIR DOUBLE TRANCHANT INOXYDABLE—SCHICK	PAQUET DE 5	.79
SHAMPOING ALBERTO VO. 5 POUR CHEVEUX PH ÉQUILIBRÉ—SECS, GRAS OU NORMAUX	BOUT. 225 ML	1.09
DÉSODORISANT VARIE ANTISUDORIFIQUE—SOFT & DRY	CONT. 5 OZ LIQ.	1.09
Shampooing pour bébés SPÉCIAL! JOHNSON'S BOUTEILLE 350 ML	BOUTEILLE 350 ML	1.79
TAMPONS ADHÉSIFS BAND AID—JOHNSON & JOHNSON	PAQUET DE 100	1.97
INSECTICIDE 6-12	BÔTE 142 G.	1.42
ALLUME-FEU RECORD	BÔTE 48 OZ LIQ.	.87

Rôti de croupe PARTIE DU HAUT BOEUF CANADA CATÉGORIE A 1.22 LB SPECIAL!	
Bifteck pointe de surlonge BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" \$1.68 LB quelle jubaine!	Boeuf à ragoût DÉOSSÉ BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" \$1.18 LB quelle jubaine!
Bifteck attendri DÉOSSÉ BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" \$1.68 LB quelle jubaine!	Bifteck d'entrecôte BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" \$1.96 LB quelle jubaine!

Vous pouvez vous fier à nous!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture mardi le 20 juillet 1976 au Dominion: Les Galeries du Cap, 300, rue Barkoff, Cap-de-la-Madeleine.
DOMINION STORES LIMITED

MIRACLE MART Les meilleures aubaines beauté-santé cette semaine!

Papier hygiénique Delsey Boutique
3 paquets pour **1\$59**

Papiers-mouchoirs Scotties
2 boîtes pour **1\$10**

Essuie-tout Kleenex Boutique
.99 le paquet

Disponible en rose-blanc, bleu-blanc, or-blanc, vert-blanc. Paquet de 2 rouleaux.

Disponible en blanc ou teintes variées. Boîte de 200x2 épaisseurs.

Disponible en couleurs variées. Paquet de 2 rouleaux.

Désodorisant Arrid Extra-Sec
179 chacun

Disponible en régulier, non parfumé ou poudre fine. 14 onces.

Nice'n Easy de Clairol
149 chacun

Pour une apparence naturelle. Couleurs variées.

Fixatifs VO5
189 chacun

Disponible en régulier, non parfumé ou pour cheveux difficiles à coiffer. 13 onces.

Désodorisant-à-billes Right Guard
.99 chacun

Pour une protection double. Disponible en régulier, ou non parfumé. 2 onces.

Serviettes sanitaires régulières Kotex
259 la boîte

Vous procurent confort et parfaite absorption. Boîte de 48.

Mini-tampons Stay free
139 la boîte

Pour les jours qui ne demandent qu'une légère protection. 30 plus 4 en boni.

Shampooing Organic de Fabergé
139 chacun

Pour des cheveux souples et brillants. 450 ml.

Conditionneur Organic de Fabergé
139 chacun

Pour des cheveux doux et souples. 450 ml.

Rince-bouche Listerine
109 chacun

Pour une bouche fraîche. 12 onces.

Pâte à dents Colgate
119 chacun

Régulier ou "winterfresh". 150 ml.



jacques
lesieur

En pleine nature

Dans quelques jours s'ouvriront les Jeux Olympiques de Montréal.

Durant les quinze jours des Jeux, nous devrions tous avoir l'esprit olympique. Le baron Pierre De Coubertin désirait que les Jeux évoquent la fraternité humaine universelle, tout en soulignant que l'idéal olympique est et doit être à la base de tout.

Nous n'aurons pas tous la

chance d'assister aux Jeux sur place; cependant, nous pourrions suivre les événements par le truchement de la télévision.

Supportons nos athlètes!

Dans l'édition du journal la Presse du 5 juillet, on retrouvait dans la même page deux photographies d'athlètes, en l'occurrence deux résidents de la

Mauricie, soient Marcel Jobin et Dave Hill.

Nouvelles et potins

Nous offrons nos condoléances à la famille de Monsieur Gérard Lan-teigne, décédé le 3 juillet dernier.

Le président du Grand Prix de Trois-Rivières est tellement occupé, que son absence est fréquente sur les courts du Radisson. L'ami Lorne Germain qui ne fait rien à moitié se reprendra après l'événement.

Le colosse Phil Ouellet est un bon portageur. Lors d'un voyage de pêche-canoë-camping en Haute-Mauricie, il a portagé sa part, fait bonne pêche et il a fait les feux, même sous la pluie. C'est un bon compagnon.

Denis Dufresne [819] 376-2624
Président
ALUMINIUM DUFRESNE ENR.

- Signalisation routière
- Sécurité routière
- Sécurité de chantier

2821, rue St-Jean St-Maurice, Qué.

Vente de salade

2 pour 1

Vendredi Samedi & Dimanche
JUILLET, 16, 17, 18



Achetez 16 onces liquides de salade de chou au prix habituel, et obtenez **GRATUITEMENT** 16 onces de votre salade préférée.

Prix de vente en vigueur du mercredi 14 au samedi 17 juillet ou jusqu'à épuisement des quantités.



ca fait partie de votre monde
CENTRE COMMERCIAL LES RIVIERES

OUVERT • Lundi à mercredi 9h à 10h • Jeudi et vendredi 8h à 21h • Samedi 9h à 17h

Poulet Frit à la Kentucky.

Colonel Sanders et ses aides le font bon a s'en lecher les doigts

La Villa du Poulet.

dans les virages

paul charest

Marcel Delisle s'est signalé en fin de semaine dernière lors des courses de stock-cars de la classe Touriste au circuit Mont-Carmel. Delisle a remporté deux victoires dont l'épreuve principale en plus de terminer au 2ème rang en 2 occasions. C'est Michel Paquin qui avait remporté les honneurs à 3 reprises en 4 départs mais les officiels ont dû le déclasser à la fin du programme après avoir vérifié son moteur.

Marcel Daudelin de La Tuque a terminé au 6ème rang du classement général lors de la compétition de moto-cross, Grand Prix du Canada 125 cc qui a été présenté à St-Gabriel de Brandon en fin de semaine dernière. Daudelin a été le meilleur des participants québécois. Il est assuré que s'il avait une motocyclette d'usine, Marcel Daudelin pourrait espérer remporter la victoire, contre les pilotes internationaux.

André Robitaille de Shawinigan-Sud a fait un retour en force au circuit Mont-Carmel. Il a remporté la victoire à une occasion en plus de terminer parmi les premiers dans les autres courses. C'est Michel Roussin qui a remporté les honneurs dans l'épreuve principale de la classe Sportman Limitée.

Jean-Guy Roy, de Shawinigan, qui a fait la pluie et le beau temps au circuit Mont-Carmel l'an dernier, a l'intention de préparer une voiture de la classe Sportman pour la saison prochaine. Jean-Guy, qui se promène maintenant en Cadillac, s'ennuie de la compétition automobile.

Pierre Lemire, qui travaille pour le petit homme aux petits prix, de Nicolet, vient de faire l'acquisition d'une motocyclette, de 900 cc. Pierre Lemire qui a maigri de plus de 50 livres [il devrait donner sa recette à Jean-Claude "Sunny" Paquin], semble des plus heureux aux guidons de cette motocyclette.

Le Grand Prix du Canada de 1977 comptant pour le championnat du monde des voitures de Formule 1 sera présenté au mois d'octobre à la suite du Grand Prix des Etats-Unis qui sera tenu à Watkins Glen. Ce sera donc le dernier Grand Prix de la saison.

Le club Vette Mauricie a procédé lundi dernier à l'élection de son bureau de direction permanent. Claude Bélanger a été nommé président et Claude Charland, vice-président. Pierre Barrette sera le secrétaire-trésorier du groupe et Michel Caron ainsi qu'André Côté s'occuperont de Relations extérieures. Les membres du club se réunissent tous les lundis à 20 heures au restaurant Panasso de St-Georges de Champlain. Pour faire partie de ce club, il suffit d'être propriétaire d'une voiture Corvette et d'assister aux différentes activités.

Buddy Ford de Trois-Rivières, qui a fait pendant plusieurs années des courses de motocyclettes, a maintenant pignon sur rue sur le boulevard des Forges de Trois-Rivières. Buddy s'occupe de motoneiges l'hiver et de

motocyclettes Can-Am et de mobylettes pendant la saison estivale. Aux guidons d'une motocyclette, il a déjà remporté le championnat du Canada sur circuit routier.

Alain Pérusse de Trois-Rivières et Jean-Guy Roy de Shawinigan furent parmi les premiers propriétaires de voitures Corvette dans la région. D'ailleurs, les 2 ont encore des voitures de

cette marque. Pendant la saison estivale, Alain a beaucoup de travail pour préparer les motocyclettes Kawasaki.

B.R. SERVICE ENR.



Réparation générale d'appareils ménagers de toutes marques

Sur cuisinières, réfrigérateurs, lessiveuses, sècheuses, lave-vaisselle, congélateurs.

SPECIALISTES EN REFRIGERATION

Service 24 heures - 7 jours semaine

Pierre Bernard

Jean-G. Ramsay

Trois-Rivières: 374-1147
Shawinigan: Demandez zenith 12990



Pour en savoir plus long, Ecoutez

CJTR 1140

Avis aux intéressés

Veuillez prendre note que tous les bureaux de l'administration des Commissions Scolaires suivantes seront fermés du:
18 au 31 juillet 1976

Pour les vacances annuelles du personnel à l'administration.

Commission Régionale des Vieilles-Forges,
Commission Scolaire du Cap-de-la-Madeleine,
Commission Scolaire des Chenaux,
Commission Scolaire de Grand'Pré,
Commission Scolaire de Trois-Rivières,
Commission Régionale de la Mauricie,
Commission Scolaire de Grand'Mère,
Commission Scolaire de Normandie,
Commission Scolaire de Val Mauricie.

&
ASSOCIATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES DU DIOCESE DE TROIS-RIVIERES.

A. MONTOUR
Secrétaire général

Association des Commissions Scolaires du Diocèse de Trois-Rivières.

Votre portrait en belles couleurs naturelles Offre limitée 5 jours seulement



Un portrait
5 X 7 Seulement **.29** premier sujet
en couleurs naturelles
Payable au moment de la séance

- Rendez-vous pas nécessaire
- Limite: une offre par famille
- Pas de limite d'âge
- .99 pour chaque sujet additionnel photographié en groupe
- \$1.99 pour chaque sujet photographié séparément
- Portraits additionnels disponibles à prix raisonnables.

Cette offre valable du mardi 20 juillet au samedi 24 juillet

K-MART Plaza de la Mauricie

MARDI, MERCREDI: 9 hres a.m. à 6 hres p.m.
JEUDI, VENDREDI: 9 hres a.m. à 8 hres p.m.
SAMEDI: 9 hres a.m. à 4:30 hres p.m.

DIMANCHE 18 JUILLET

Reprise de la course de l'année 76 tours Laurentide

Commandité par André Boisclair

3 courses de classification de classe Sportman limitée
EN PLUS FINALE 20 TOURS
3 courses de classification classe Hobby Touriste



JOSE CANOX SAUTERA PAR DESSUS 10 VOITURES EN MOTO



JOSE CANOX



MONT-CARMEL SPEEDWAY
ROUTE 19 MONT-CARMEL

professionnels

à votre service

Jean Pinsonneault André Roy
Gilles Moreau Richard Lambert **Avocats**

399-A Ste-Madeleine Edifice Caisse Ste-Madeleine
378-4021 375-8955
Cap-de-la-Madeleine

IMPRIMERIE



**Imprimerie
Art Graphique Inc.**
IMPRIMEUR & LITHOGRAPHE
80, rue Latreille
Cap-de-la-Madeleine 378-6135

MÉDECINS

Heures de bureau
2h à 4h p.m. excepté jeudi & samedi
7h à 9h p.m. Lundi, Vendredi, Vendredi

Dr André G. Trahan

Médecine Générale
Maternité
URGENCES

1381 Notre-Dame 379-7272 St-Maurice

OPTOMETRISTES

Dr. Gaétan Tanguay, O.D.

Examen de la vue Lentilles de contact
395a Boul. Ste-Madeleine 378-8554
Cap-de-la-Madeleine

Dr. Jean Thiffault, O.D.

OPTOMETRISTE
Examen de la vue Lentilles de contact
54a Fusey 375-4555
Cap-de-la-Madeleine

TÉL. 379-5396

Dr Ronald Renaud

OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE

4125, BOUL. DES FORGES
CENTRE COMMERCIAL "LES RIVIÈRES" TROIS-RIVIÈRES

Récréation et loisirs

Par intérim René Matton

Bain libre

Dans le programme du service de la récréation, il y a eu une erreur pour les heures du bain libre. On doit lire de 17 heures à 19 heures pour tous et de 19 heures à 20 heures pour les adultes. Afin de respecter l'heure réservée aux adultes, il doit y avoir un nombre suffisant d'adultes pour justifier cette réservation, il est tout à fait normal que les responsables ne peuvent faire sortir les jeunes s'il n'y a que 10 ou 15 adultes de présents à ce moment, de nous préciser le régisseur des loisirs au Cap, Jacques Genest.

Cours de tennis

Il y a eu des changements apportés au cours de tennis régulier, il s'agit d'un cours de 4 heures pour \$10. dollars d'inscription plus 10 heures de pratique et \$10. dollars pour les étudiants avec 10 heures de pratique.

Cours de canot kayak

Au Centre Nautique du Cap, il reste encore des places de libres pour les jeunes de moins de 18 ans qui désirent s'inscrire dans cette discipline. Pour s'inscrire, on doit communiquer avec Bernard Milette au Centre Nautique a 374-6555.

Ski nautique

Il y aura des compétitions régionales de ski nautique samedi le 17 juillet au Centre Nautique du Cap. Ces compétitions sont organisées par l'Association de ski nautique de la Mauricie. Mentionnons que c'est gratuit et que tous sont les bienvenus.

Cours de tennis

Il y aura bel et bien des cours de tennis dans le cadre des écoles estivales dont le coût sera de \$3. dollars pour 45 heures de cours, ceci s'adresse aux moins de 18 ans. L'inscription doit se faire au service de la récréation.

Expo au Centre Culturel

Il y aura une exposition de peinture à cet endroit du 16 au 22 juillet. L'exposante sera Mme Ginette Timmons.

Aréna Jean-Guy Talbot

Le contrat est maintenant donné pour l'embellissement de la structure métallique à l'aréna Jean-Guy Talbot. Les travaux se feront avant l'ouverture de la prochaine saison.

Les jardinières

Félicitations à M. Henri Boilet qui a fait un magnifique travail concernant la décoration des jardinières dans les espaces verts de la cité.

Service de la récréation à votre service

En terminant, mentionnons pour le bénéfice des intéressés que le service de la récréation est situé au 80, rue Dorval au Cap et que le numéro de téléphone est 378-2589. En ce qui a trait aux heures d'ouverture, elles sont de 8:30 heures à 16:30 heures.



La remise des rubans en culture physique avait lieu dernièrement à l'Ecole Jacques-Buteux du Cap-de-la-Madeleine. Pour la circonstance, un tirage d'une bicyclette a eu lieu afin d'encourager les jeunes à l'économie. Sur cette photo prise pour l'occasion, on peut reconnaître M. François Houde, professeur de culture physique, M. Claude Lemire, commissaire, Jean-Guy Rubard, gérant de la caisse Pop de St-Louis de France, Marc St-Onge, élève de quatrième année, l'heureux gagnant et Françoise Guilbeault, principale de l'Ecole. [Photo l'Hebdo André Bouchard]

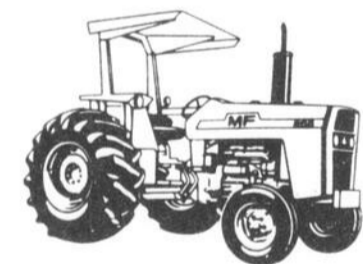


GRANDES ÉPARGNES ESTIVALES

**Nous fêtons maintenant
l'été en offrant maintes
machines MF neuves
à prix spéciaux.**

VOYEZ NOS GRANDES ÉPARGNES

Tracteur MF 230	ÉPARGNEZ \$300
Tracteur MF 235	ÉPARGNEZ \$200
Tracteur MF 255	ÉPARGNEZ \$200
Tracteur MF 265	ÉPARGNEZ \$200
Tracteur MF 275	ÉPARGNEZ \$200
Chargeur MF 11, roues	ÉPARGNEZ \$900
Régaleuse MF 200, chenilles	ÉPARGNEZ \$400
Elévateur à fourche MF 40	ÉPARGNEZ \$400
Chargeur/excavateur MF 50A ..	ÉPARGNEZ \$700



Venez comparer toutes ces épargnes durant cette vente spéciale!

Offre limitée au stock disponible jusqu'au 30 juillet 1976



Garage Anré Beauchesne Enr.

4230 Notre-Dame, Ste-Marthe Cap (Route 2) 376-3826

Dans la paroisse Ste-Bernadette

On envahi les terrains de l'école Laferte

La ligue de baseball maison Châteaudun procédait la semaine dernière à l'ouverture de sa saison, pour ce faire, on avait convoqué au club de curling du Cap les instructeurs de cette ligue, les commanditaires et les membres de la presse écrite.

La ligue de baseball maison Châteaudun est une ligue qui regroupe 268 jeunes de la paroisse Ste-Bernadette dont l'âge varie entre 6 et 13 ans. Ces jeunes qui se regroupent dans 3 catégories soient celles de 6 et 7 ans, 8 9 et 10 ans, 11, 12 et 13 ans forment 17 équipes qui s'affrontent sur les terrains de l'école Laferte à compter de 18 heures tous les lundi, mardi, mercredi et jeudi soir. Selon le coordinateur de cette ligue, M. Jean-Louis Beauchesne, les jeunes adeptes de ce sport de plein air sont actuellement en pleine forme car lundi soir dernier, soit lors de l'ouverture de la saison, on mettait fin à des périodes de pratiques

intensives qui avaient débuté il y a de cela un mois.

L'exécutif

Le bureau de direction de la ligue de baseball maison Châteaudun se compose de Mme Lisette Beauchesne à la présidence, M. Raymond Lavoie à la trésorerie, M. André Bourque au poste de secrétaire, M. Jean-Louis Beauchesne au titre de coordonnateur. Le comité de discipline pour sa part est formé de MM. Gilles Perron, Emilien Blais et Georges Breault.

Instructeurs-commanditaires

Les équipes qui forment cette ligue sont: l'équipe les Pirates de l'instructeur Réal Buisson et le commanditaire est la boutique Bout d'chou, l'équipe les Goelands de l'instructeur Jean-Guy Jutras et le commanditaire est Raynald Chaussures, l'équipe les Expos de l'instructeur Jean-Pierre Paradis et le commanditaire est la Brasserie La Feniére, l'équipe les Mets de l'ins-

tructeur Jean Lesieur et le commanditaire est Morin et Frères, l'équipe les Expos de l'instructeur Roland Gosselin, l'équipe les Pirates de l'instructeur Frank Singaster et le commanditaire est le marché Sanpri, l'équipe les Lions de l'instructeur Harold Bourget et le commanditaire est la Consolidated Bathurst, l'équipe les Loups de l'instructeur André Bourque, l'équipe les Panthères de l'instructeur Richard Fontaine et le commanditaire est la Banque Royale du Canada, l'équipe les Eclairs de l'instructeurs Guy-Paul Hamelin et le commanditaire est le dépanneur Rondeau, l'équipe les Castors de l'instructeur Raymond Lavoie, l'équipe les Astros de l'instructeur Claude Desrochers et le commanditaire est la Caisse Pop Châteaudun, l'équipe les Oursons de l'instructeur Jacques Bergeron et le commanditaire est Logo Enr. Décalque, l'équipe les Léopards de l'instructeur



Sur la photo nous apercevons ci-haut le coordonnateur de la ligue de baseball maison Châteaudun, Jean-Louis Beauchesne, finalisant les préparatifs d'avant partie et cela sous le regard attentif de la présidente de cette ligue, Mme Lisette Beauchesne. [Photo L'Hebdo Toto Goyette]

Jean-Louis Beauchesne, et l'équipe les Oursons de l'instructeur Gilles Perron et le commanditaire est le

Centre Electrique Mauricien, et l'équipe les Aigles de l'instructeur Jean-Pierre Francoeur et le

commanditaire est Richard Pet Shop.

René Matton



CALENDRIER O'KEEFE

D'ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX



Voici une liste d'événements auxquels vous voudrez sans doute participer. Si vous voulez annoncer dans cette colonne une activité locale dans laquelle vous êtes engagés, parlez-en à:

Claude Gosselin,
Gérant Régional,
Brasserie O'Keefe,
5575 Boul. Jean XXIII,
Trois-Rivières Ouest,
P.Q. G8Z 4A8



Si vous le désirez, votre gerant regional peut vous aider à obtenir une unité mobile O'Keefe. La Fondation Sportive O'Keefe vise à encourager le plus grand nombre de personnes à participer aux sports amateurs et à hausser le niveau de performance des sportifs. Pour plus d'informations au sujet de la Fondation Sportive O'Keefe et de l'unité mobile O'Keefe, appelez votre gerant regional.

**Le tournoi Carré des Forges
en collaboration avec O'Keefe, CJTR et l'Hebdo
a remporté un franc succès
en fin de semaine dernière**

**A ne pas manquer à chaque dimanche
à l'Autodrome St-Grégoire
des courses de stock-car sur terre battue**

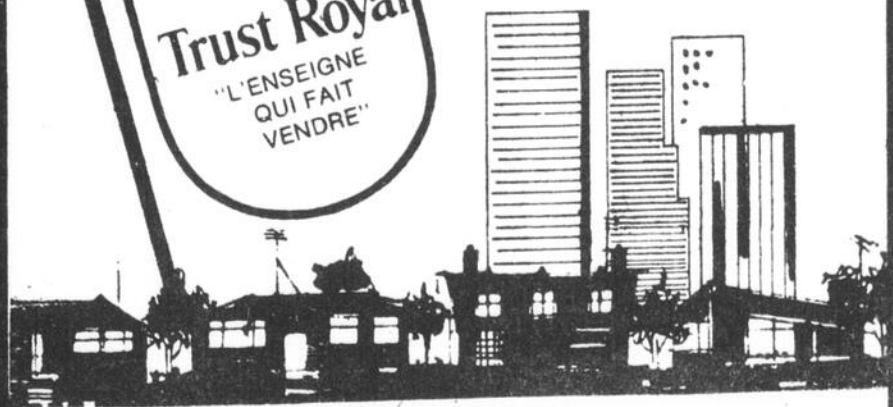
**Félicitations à Alain Sicard
qui a fait en fin de semaine
un trou d'un coup
au Club de Golf les Vieilles Forges**

offrez-vous une autre O'Keefe

Le plus important

courtier M.L.S.

**du Trois-Rivières
Métropolitain**



**Demandez notre journal
Photo-Immeubles**

Trust Royal

**840, Boul. des Récollets Trois-Rivières
(Centre d'Achats Normanville)**

379-4322

Suite de la page 12

peut-être dangereux. Etre saisi par l'eau glacée peut causer une restriction des vaisseaux du coeur tout comme ceux de la peau. D'ailleurs, les pores de la

peau doivent respirer. 12. Ne faites jamais d'exercice sous le soleil de midi.

Dans les pays modérés, si le soleil n'est pas intolérablement chaud, c'est peut-être le meilleur

temps pour faire de l'exercice. A condition de vous bien couvrir la tête puisque vous avez le soleil au-dessus de vous. 13. L'activité sexuelle nuit à l'athlète.

Il n'y a aucun fondement à la croyance qui veut que l'abstinence totale emmagasine la force. Il semble au contraire que les athlètes sont meilleurs après une détente sexuelle normale et bien des entraîneurs les encouragent maintenant à amener leurs épouses avec eux.

14. Les femmes qui font trop d'exercice développent des

muscles disgracieux.

Ce n'est pas nécessairement vrai. Si elles ont un peu plus de muscle, elles sont par ailleurs plus souples, plus balancées et leur vitalité est décuplée. Les femmes ne développent jamais les muscles apparents des hommes, même dans les exercices violents, parce qu'elles ont toujours une couche de graisse plus épaisse. Les parties-problèmes des femmes, soit les hanches et les cuisses, sont gardées en forme et fermes par l'exercice.

15. La plupart des maisons de conditionnement

physique ont des experts à leur service.

Le Dr Morehouse diffère d'avis avec plusieurs d'entre eux parce qu'il croit qu'on ne tient pas assez compte, généralement, des trois types physiques: le mésomorphe, l'ectomorphe et l'endomorphe. Les mésomorphes sont des individus trapus et carrés qui ont des muscles forts et des os solides. Ils aiment l'activité physique et la compétition, mais ils ne peuvent pas toujours comprendre les deux autres types. Les ectomorphes sont des individus frêles, minces et

nerveux. Ils ne peuvent demeurer inactifs et sont donc actifs nerveusement et facilement exténués. Les endomorphes sont les individus ronds et mous qui aiment leurs aises et leur confort et détestent l'exercice. On dit que les livres sur le conditionnement physique sont écrits par les individus des deux premiers types à l'intention du troisième! Enfin, le Dr Morehouse termine sur une note optimiste et encourageante: la bonne condition physique n'est pas une corvée, elle est quelque chose dont nous devons et pouvons jouir avec plaisir et détente.

C. RHEAULT
Cap-de-la-Madeleine
378-2146



Equipement Malbeuf Inc.

771 Boul. Est,
Louiseville, Qué.
(819) 228-4592 (819) 296-3366

CASE/DAVID BROWN

Tracteurs de jardin



Kmart
Donne toujours satisfactions

En vente du 14 au 17 juillet 1976

Tant qu'il en restera AU MAGASIN K mart DE VOTRE VOISINAGE

Le garage est maintenant ouvert à 8:30 hres tous les jours.

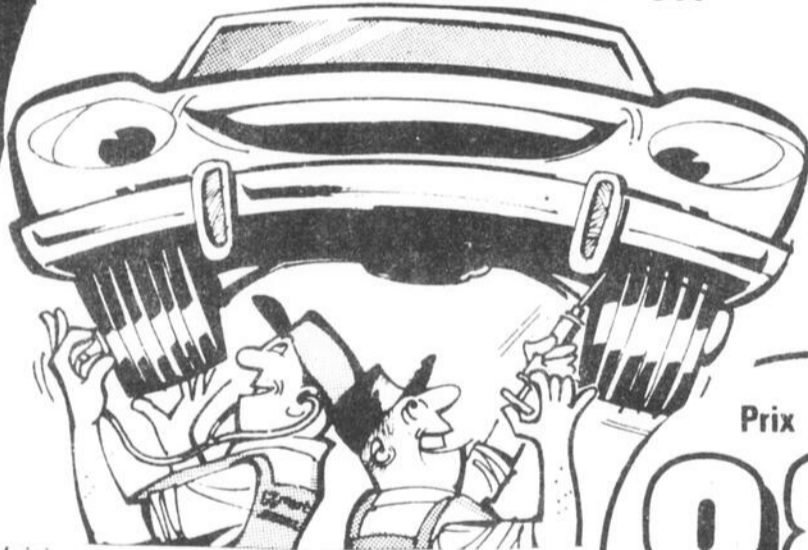
ACHATS ESTIVALS POUR L'AUTO



Service assuré par mécaniciens qualifiés. Prenez rendez-vous à votre convenance.

K mart vous offre un café gratuitement pendant que les mécaniciens travaillent sur votre auto.

ALIGNEMENT DES ROUES AVANT ET VÉRIFICATION DE LA SUSPENSION

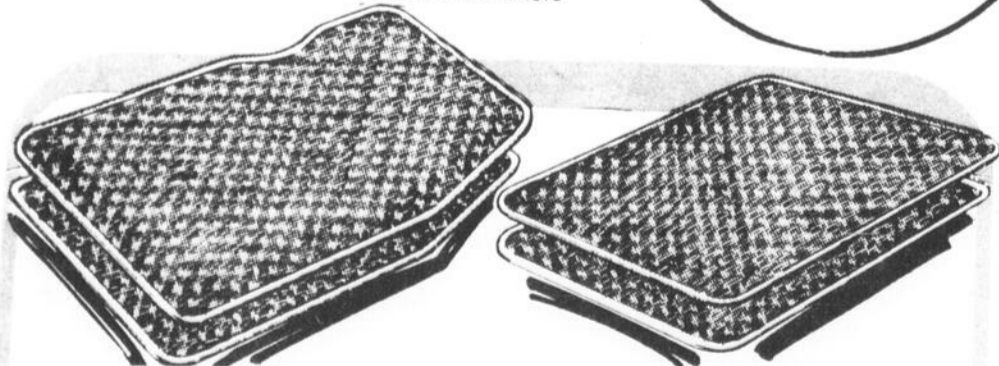


Prix K mart

888
Pièces et installation moyennant supplément, s'il y a lieu

Voici ce que nous vous offrons pour \$8.88

- Vérification de l'empattement et des roulements
- Ajustement de la barre de torsion
- Ajustement des roulements de direction
- Vérification de la pression des pneus
- Vérification des rotules de roues
- Inspection de la suspension avant et arrière



TAPIS EN COCO CORDE

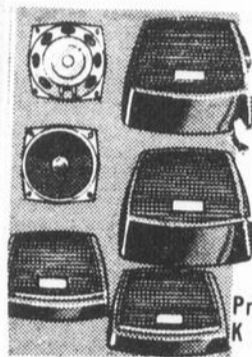
Fait de fibre de coco 100% renforcé d'aloès, pour en augmenter la durabilité. Bordé de vinyle. Bleu, noir, brun ou vert.

AVANT
Prix K mart

5⁹⁷
paire

ARRIÈRE
Prix K mart

4²⁷
paire



Haut-parleurs Dual Mount

- 15 watts par haut-parleur
- Résistant à l'eau
- Surface montée avec aimant de 10 oz.

Prix K mart **18⁹⁹**



Lampes anti-brouillard rally 2 FOCUS

Lampes pré-réglées
Installation non comprise

Prix K mart **9⁹⁹**



TRAITEMENT RISLONE POUR MONTEUR

Empêche les soupapes de claquer, améliore la compression, la puissance et le fonctionnement du moteur.

Prix K mart **1³⁹**
la pinte



Appareil de contrôle du liquide refroidissant

Contrôler votre liquide refroidissant pour éviter que le moteur ne surchauffe.



GONFLEUR DE LUXE

Gonfleur à poignée, muni d'un pied pliant. Env. 20"

Prix K mart **3⁵⁷**

PNEUS STAR STREAK POLYESTER KM

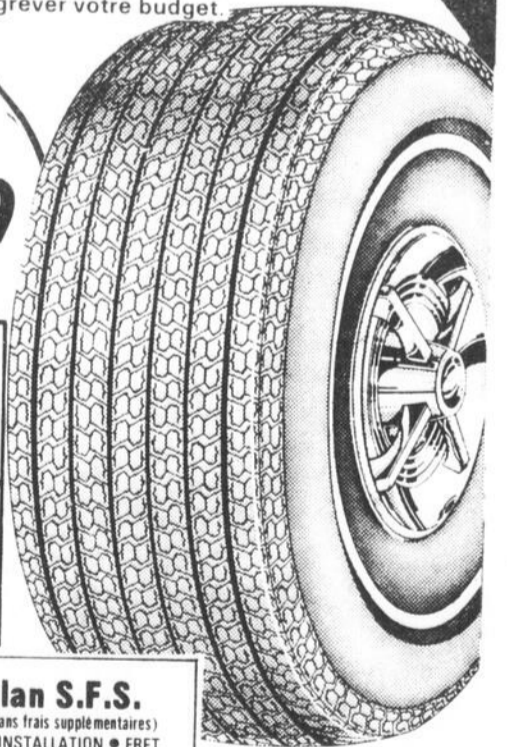
Série 78

Enfin, le pneu infatigable qui dure et qui dure. Une garantie de quelque 25.000 milles couvrant les défauts de matériel. C'est soufflé? Non si l'on considère la construction à brin polyester 4 plis. C'est de la qualité. Avec pose gratuite. Offrez-vous donc l'infatigable... le pneu qui ne saurait ni crever en route ni grever votre budget.

E78-14

Prix K mart **20⁹⁹**

F78-14 21⁹⁹	G78-14 22⁹⁹	J78-15 25⁹⁹
F78-15 22⁹⁹	G78-15 23⁹⁹	H78-14 24⁹⁹
		H78-15 24⁹⁹



Plan S.F.S.

- (Sans frais supplémentaires)
- INSTALLATION • FRET
 - ASSURANCE
 - ACHAT DE PNEU UNIQUE

PLAZA DE LA MAURICIE
539-3116

Kendall laisse le Grand Prix Molson de Trois-Rivières

Le représentant régional de la compagnie Grand Prix Gasbec, M. Julien Côté de Trois-Rivières-Ouest nous confirmait dernièrement la rumeur qui veut que Kendall ne renouvelle pas sa commandite annuelle lors de la célébration du 10e anniversaire du Grand Prix Molson de Trois-Rivières.

Invité à nous faire part des raisons qui expliquent une telle décision, M. Côté nous mentionna que Kendall Gasbec a doté au fil des ans le Grand Prix Molson d'un gigantesque centre de chronométrage qui est maintenant la propriété de l'organisation du Grand Prix Molson.

Toujours selon M. Côté, la compagnie Kendall qui est maintenant devenu une filiale de Gasbec, et suite à divers des changements dans la politique de la compagnie, ne semble plus enclin à faire des promotions préférant plutôt s'orienter de plus en plus vers la recherche.

Par ailleurs, M. Julien Côté n'écarta pas la possibilité d'un retour de Gasbec au Grand Prix Molson, mais il semble que la décision dépendra du contexte économique qui, on le sait est actuellement des plus inflationniste.

Ailleurs en province

D'autre part, le Grand prix Molson de Trois-Rivières n'est pas la seule activité où Gasbec retire sa commandite, il semble que la décision de restriction s'applique à la grandeur de la province. Dans la région immédiate de Trois-Rivières, la piste d'accélération Alvan de St-Tite s'est vu refuser toute commandite de la part de Gasbec et cela toujours pour les mêmes raisons budgétaires que celles données aux dirigeants du Grand Prix Molson de Trois-Rivières.

René Matton

**Peintre
offre ses
services**

**Pour
intérieur et
extérieur**

Tél: 379-7220

**A
VENDRE**

Canots et Chaloupes en fibre de verre parfaits et imparfaits.
Chaloupes aluminium, rames, avirons etc.

Abénakis Plastique
10175 Boul. Leblanc
Bécancour
294-9849

Une vraie aubaine!



Achetez
une bouteille
de 26 onces à prix
d'aubaine: seulement
33¢, dépôt en sus.
Et il y aura d'autres

vraies au-
baines 7UP tout
au long de l'été
chez votre détail-
lant participant. Ne les
manquez pas!



7UP L'INCOLA

Seven-Up, 7UP, l'Incola et Un sont les marques déposées qui identifient le produit de The Seven-Up Company.

Profitez de ces belles offres...



1944
Pile en sus

Faites une demande de carte Canadian Tire

Barbecue motorisé 24"

Broche réglable fonctionnant sur une pile D de 1 1/2 volt

Barbecue en métal robuste à couvercle enveloppant et au fini émaillé résistant à la chaleur. Trépied sur deux roues, ce qui permet de le déplacer facilement. Broche motorisée fonctionne sur pile (en sus). Des repas succulents appréciés des amateurs de cuisine en plein air! Seulement **19⁴⁴**



52⁹⁵

Barbecue-four à grill de 24"

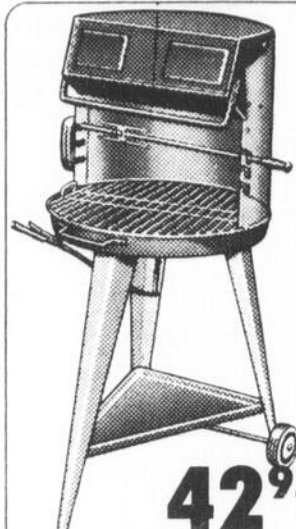
Tirage par registre permettant d'obtenir la chaleur voulue. En métal; couvercle/foyer émaillés, robustes.



49⁹⁵

Barbecue '300' à grill

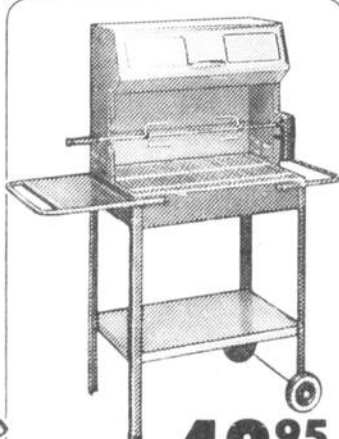
Une surface de grill de 400 po. ca. Economie de combustible! **\$49.95**
Modèle '200' à grill 320 po. ca. **\$39.95**



42⁹⁵

Barbecue de 24" à broche et moteur

En métal durable, émaillé au four. Tablette. Monté sur roues pour plus de commodité. Moteur 60 cycles.



42⁹⁵

Barbecue mobile élégant, pratique

Broche motorisée, réglable à 3 hauteurs; tablette inférieure; plateau latéral; grand foyer de 16 x 24". En métal au fini émaillé durable et résistant à la chaleur. 60 cycles.



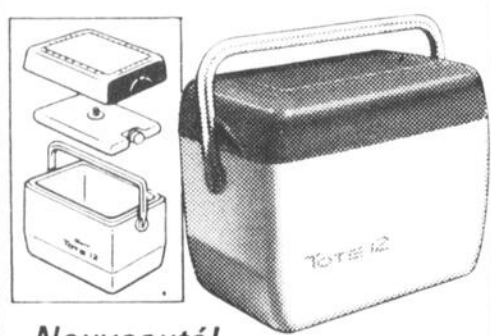
61⁹⁵

Barbecue-fumoir de luxe mobile

Four entièrement fermé avec évent latéral réglable; fenêtre; broche chromée facile à nettoyer; grill chromé réglable sur foyer 18 x 28"; plateau; tablette. 60 cycles.



- A. **BROSSE-GRATTOIR de BARBECUE**
Manche en plastique robuste; fils en laiton. Très efficace. **1¹⁹**
- B. **NETTOIE-GRIL MASTERCHEF**
Pour enlever facilement graisse, charbon. Bidon 8 oz liq. **1⁵⁹**
- C. **5 PIÈCES À BARBECUE**
Fourch./spat./pinc./broc./brosse **4⁴⁹**
3 PIÈCES: fourch./spat./pinc. **\$3.59**
- D. **CUBES ALLUMEURS "BRIX"**
Carton-fibre imprégné de cire. **99^c**
- E. **ALLUMEUR ÉLEC. 110 V** **\$5.39**

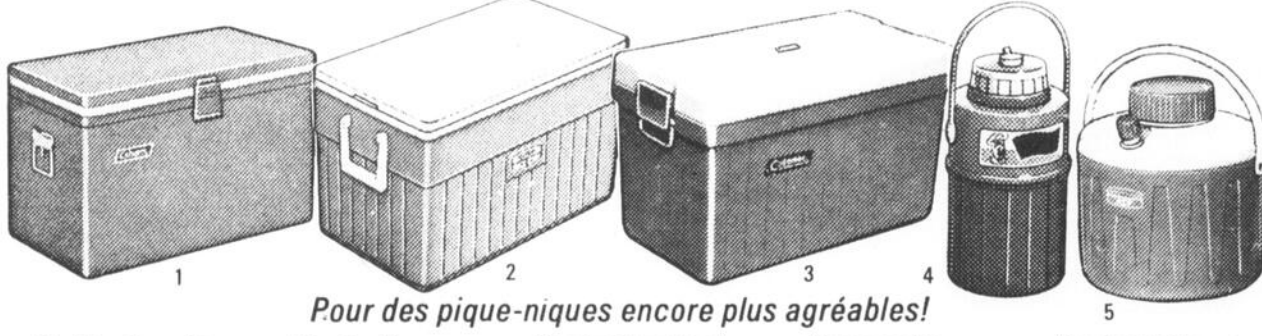


Nouveauté! Glacière "Tote 12"

Avec cruche congelable très pratique en pique-nique...

10⁹⁵

Glacière en polyéthylène, isolation en mousse uréthane. Cruche sous couvercle hermétique... donne de l'eau très fraîche. Mesure approximativement 14 x 9 x 11 pouces de haut.



Pour des pique-niques encore plus agréables!

Glacière Snow-Lite de Coleman

1. Isolation en uréthane; plateau; vidage rapide. 22 x 13 1/2 x 13 1/2". 40 pintes. **28⁸⁸**

Glacière Thermos de luxe

2. Intérieur étanche. Isolation de grains expansés. 19 1/4 x 13 x 13 1/2". 30 **14⁷⁹**

Glacière Dura-Bond de Coleman

3. Extérieur en poly robuste; int. 1 pièce. 25 3/4 x 15 1/8 x 13 3/4". 42 pintes **22⁹⁵**

Cruche isolée et robuste

4. Cruche en poly robuste, gardant les boissons à la température voulue. 64 onces liq. **2¹⁹**

Grande cruche Master-chef

5. En poly et à isolation de mousse uréthane. Avec bec verseur. 128 oz. liq. ... **4⁴⁴**



Soyez beau joueur! Aidez les athlètes olympiques canadiens avec vos bons d'achat

Déposez vos bons d'achat au comptant dans la "Boîte à lettres olympique" de n'importe quel magasin Canadian Tire. Leur valeur nominale sera encaissée par le Trust Olympique du Canada

**3795 Boui. des Forges
Trois-Rivières**

378-4045

**Plaza de la Mauricie
Shawinigan**

539-2246

**926 Notre-Dame
(Coin Laviolette)
Trois-Rivières**

375-1675